LỊCH ĐẠI TAM BẢO KÝ

# QUYỂN 3

**(**Qua caùc trieàu ñaïi: Nguïy, Taán, Toáng, Teà, Löông, Chu vaø Ñaïi Tuøy).

Noùi veà nieân ñaïi caùc ñôøi vua sau thì töø ñôøi Tam Hoaøng Thieân haï chæ coù moät chuùa, vaø suoát caû hai thôøi Tieàn Haùn cuøng Haäu Haùn khoâng theå coù hai toâi. Nhöng keå töø ñôøi Nguïy taán cho ñeán ñôøi Ñaïi Tuøy chuùng ta ñaây trò vì thì soá thaønh aáp kinh ñoâ ñöôïc döïng leân khaùc naøo loâng nhím muoân maøu muoân veõ hai möôi hai nöôùc thì coù hai möôi hai kinh ñoâ, trong ñoù Ngoâ coù moät, Taàn coù ba vaø Löông, Nguïy, Teà, Traàn… caû taùm nöôùc naøy tuy noùi laø baûo trì nghi cheá cuû nhöng ñieàu tuyeân dòch Kinh Phaät coát giöõ gìn Tam baûo ñöôïc laâu daøi ñeå töù sinh ñöôïc nhôø caäy. Do ñoù maø keû chuyeân laøm thieän voán ñeå ñöùc veà sau, cho neân caàn ghi cheùp laïi cho moïi ñôøi ñeàu noi göông. Nhöng caùc danh muïc ghi cheùp khoâng ñöôïc tieáp noái lieân tuïc. Nhö ôû thôøi Baù chuû thì trong möôøi nöôùc ñaõ coù boán nöôùc khoâng xieån döông truyeàn baù Thaùnh giaùo, neân ñoái vôùi söï vieäc khoâng bieát noi theo söï tu haønh. Ñeán nay thì moãi nöôùc ñeàu caên cöù ngaøy quyeån Chí Thö cuûa mình neâu sô löôïc caùc söï vieäc qua caùc nieân ñaïi. Ngoõ haàu hieåu bieát veà vieäc maïnh yeáu, vieäc baét ñaàu vaø keát thuùc hoaëc söï höng pheá cuûa caùc trieàu ñaïi.

Nhö naêm taân söõu naêm thöù hai nieân hieäu Hoaøng Sô cuûa Taøo Nguïy Vaên Ñeá thì coù Löu Bò ñoùng ñoâ ôû nöôùc Thuïc xöng laø nhaø Haùn, goàm hai ñôøi vua trò vì boán möôi ba naêm sau ñoù laïi thuoäc veà Nguïy Vaên Ñeá.

ÔÛ ñôøi Taây Taán, naêm Nhaâm Tuaát, naêm ñaàu cuûa nieân hieäu An Ngöôn cuûa vua hueä Ñeá, coù Tröông Quyõ khôûi nghieäp ôû Löông Chaâu xöng laø nhaø Löông. Ñoù laø thôøi Tieàn Löông, goàm baûy vua keùo daøi saùu möôi hai naêm. Roài laïi thuoäc veà ñôøi Tieàn Taàn laø Phuø Vónh Coá.

Ñôøi Taán hueä Ñeá, naêm Giaùp Tyù laø naêm ñaàu nieân hieäu Vónh An, thì coù Löu Uyeân döïng nghieäp ôû Bình Döông. Luùc ñaàu tieân goïi laø nhaø Haùn, veà sau laïi xöng laø nhaø Trieäu. Ñoù laø Tieàn Trieäu, goàm boán ñôøi vua keùo daøi hai möôi saùu naêm, veà sau laïi thuoäc veà haäu Trieäu laø Thaïch Laëc.

Cuõng cuøng naêm ñaàu nieân hieäu Vónh An thì Lyù Huøng khôûi leân ôû

nöôùc Thuïc, ban ñaàu goïi laø Ñaïi Thaønh veà sau ñoåi xöng laø nhaø Haùn, goàm boán vua keùo daøi boán möôi boán naêm, sau ñoù bò Taán Muïc tieâu dieät.

Veà ñôøi Ñoâng Taán, ngaøy naêm Canh Thìn naêm thöù ba nieân hieäu Thaùi Höng cuûa vua Ngöôn Ñeá, thì Thaïch Laëc môùi noåi leân ôû nöôùc Töông, veà sau dôøi Ñoâ veà huyeän Nghieäp vaø xöng laø nhaø Trieäu. Ñoù laø Haäu Trieäu, goàm boán ñôøi vua, ñeán Nhieãm Maãn laø ba möôi laêm naêm, roài thuoäc ngaøy nhaø Tieàn Yeân laø Moä Dung Tuaán.

Naêm AÁt Maõo naêm thöù möôøi moät nieân hieäu Vónh Hoøa cuûa Taán Muïc thì Moä Dung Tuaán saùng nghieäp ôû Huyønh Long, sau dôøi ñoâ veà Huyeän Nghieäp xöng hieäu laø nhaø Yeân. Ñoù laø Tieàn Yeân, goàm hai vua, trò vì möôøi chín naêm. Veà sau maát ngaøy tay Tieàn Taàn Phuø Vónh Coá.

Naêm Bính Tuaát, töùc naêm thöù möôøi moät nieân hieäu Thaùi Ngöôn cuûa taán Hieáu Voõ, thì Moä Dung Thuøy khôûi nghieäp ôû Trung Sôn, veà sau laïi noái nghieäp nhaø Yeân. Ñoù laø Haäu Yeân. Sau dôøi ñoâ veà Huyønh Long, goàm naêm ñôøi vua, trò vì hai möôi saùu naêm. Veà sau laïi thuoäc veà nhaø Baéc yeân laø Phuøng Baït.

Ñeán naêm Ñinh Hôïi laø naêm thöù möôøi hai, thì Löõ Quang döïng nghieäp ôû Löông Chaâu laïi laáy hieäu laø nhaø Löông. Ñaây laø Haäu Löông, goàm boán vua trò vì möôøi saùu naêm. Veà sau laïi thuoäc ngaøy dieäu Höng ñôøi Haäu Taàn. Naêm Ñinh Daäu, naêm ñaàu nieân hieäu Long An cuûa Taán An Ñeá, thì Ngoác Phaùt OÂ Hoà khôûi nghieäp ôû Taây Bình, cuõng laáy hieäu laø nhaø Löông. Ñaây laø Nam Löông, coù ba ñôøi vua trò vì möôøi taùm naêm. Sau laïi thuoäc veà

Khaát Phuïc Saát Baøn nhaø Taây Taàn.

Ñeán naêm Maäu Tuaát ø naêm thöù hai thì Moä Dung Ñöùc khôûi nghieäp ôû Quaûng Coá, cuõng laáy hieäu laø nhaø Yeân. Ñaây laø Nam Yeân, coù hai ñôøi vua, trò vì möôøi ba naêm. Sau laïi bò Taán An Ñeá tieâu dieät.

Ñeán naêm Canh Tyù naêm thöù tö, thì Lyù Cao döïng nghieäp ôû Ñoân Hoaøng, cuõng laáy hieäu laø nhaø Löông. Ñaây laø Taây Löông, coù hai ñôøi vua trò vì hai möôi hai naêm. Sau maát veà tay cuûa Trôû Cöø Moâng Toán thuoäc Baéc Löông.

Naêm Ñinh Muøi naêm thöù ba nieân hieäu Nghóa Hi ñôøi Taán An Ñeá thì coù Haùch Lieân Boät Boät döïng nghieäp ôû Soùc Maïc, ñoùng ñoâ thoáng laõnh caû muoân thaønh trì, goïi laø nhaø Ñaïi Haï, goàm ba vua trò vì hai möôi laêm naêm. Veà sau laïi thuoäc Thaùi Voõ nhaø Baéc Nguïy.

Ñeán naêm Canh Tuaát, naêm thöù saùu, Phuøng Baït khôûi binh dieät nhaø Haäu Yeân, ñoùng ñoâ ôû Xöông Leâ, xöng hieäu laø Ñaïi Yeân. Ñoù laø Baéc Yeân, goàm hai ñôøi vua trò vì hai möôi taùm naêm. Veà sau cuõng thuoäc ngaøy tay Thaùi Voõ nhaø Baéc Nguïy.

Ñeán naêm Kyû Maõo, nieân hieäu Ngöôn Gia thöù möôøi saùu ñôøi Toáng

Vaên Ñeá, töùc nieân hieäu Thaùi Dieân thöù naêm cuûa Baéc Nguïy, thì Thaùi Voõ keùo quaân Taây chinh ñaùnh dieät nöôùc Baéc Löông. Töø ñoù vieäc caùc nöôùc thoân tính nhau cho ñeám heát, chæ coøn laïi nöôùc Baéc Nguïy.

Ñeán naêm Giaùp Tuaát, naêm ñaàu nieân hieäu Long Xöông ñôøi Teà Minh Ñeá, töùc nieân hieäu Thaùi Hoøa thöù möôøi taùm cuûa Baéc Nguïy, thì Hieáu Vaên Nam dôøi ñoâ veà Laïc AÁp. Ñeán naêm Giaùp Daàn nieân hieäu Ñaïi Thoâng naêm thöù saùu cuûa Löông Voõ Ñeá, nhaèm ngaøy naêm thöù ba nieân hieäu Vónh Hi cuûa Nam Nguïy. Voõ Ñeá laø Ngöôn Tuaàn dôøi ñoâ veà phía Taây laø Tröôøng An. Ñaây laø caên cöù theo Vuõ Vaên Haéc Thaùi cuûa Chu Thaùi Toå.

Teà Thaùi Toå laø Cao Hoan rieâng laäp con cuûa Thanh Haø Vöông laø Nguyeân Thieän Kieán leân laøm vua, ñoùng ñoâ ôû phía Baéc ñaát Nghieäp. Do duyeân côù ñoù maø chia laøm Taây vaø Ñoâng Nguïy.

Naêm AÁt Hôïi, naêm thöù tö nieân hieäu Thöøa Thaùnh, Löông Hieáu Nguyeân Ñeá teân laø Dòch, ñoùng ñoâ ôû Giang Laêng, bò nhaø Taây Nguïy dieät. Töø ñoù thì Nam Trieàu trieàu tính theo lòch soá cuûa Baéc Trieàu. Naêm ñoù laø naêm thöù hai nieân hieäu Haäu Ngöôn nhaø Nguïy. Chaùu cuûa Tieâu Dieãn laø Saùt ñöôïc Nguïy Vöông ban cho ñöôïc noái doõi cô ñoà nhaø Löông. Ñoù goïi laø Haäu Löông. Ñaõ phaûi nöông nhôø ngöôøi khaùc thì ñaát nöôùc chæ laø aûo aûnh. Nhaø Chu nhaän nhaø Nguïy nhöôøng ngoâi cho, nhaân ñoù maø ñöùng vöõng. Nhöng vaãn ñoùng ñoâ ôû Giang Laêng, goàm ba ñôøi vua, trò vì ñöôïc ba möôi ba naêm vaø döùt maát ngaøy naêm Ñinh Muøi thuoäc nieân hieäu Khai Hoaøng thöù baûy.

Naêm Canh Tyù, naêm ñaàu nieân hieäu Hoaøng Sô thì Nguïy Vaên Ñeá ñaàu tieân ñöôïc nhaø Haäu Haùn nhöôøng ngoâi cho. Sang naêm thöù hai laø naêm Taân Söûu thì thieân haï chia laøm ba, suoát caû naêm möôi chín naêm.

Ñeán naêm Kyû Hôïi, thuoäc nieân hieäu Haøm Ninh naêm thöù naêm cuûa Taán Voõ Ñeá thì khaép nöôùc pheùp taéc vaên phaùp laïi gioáng nhau suoát hai möôi ba naêm.

Ñeán naêm Taân Daäu, naêm ñaàu nieân hieäu Vónh Ninh ñôøi Taán hueä Ñeá thì ñaát ñai bò chia caét tranh nhau maø kieán laäp kinh ñoâ ñaát nöôùc.

Cho ñeán nay laø naêm Kyû Daäu, nieân hieäu Khai Hoaøng thöù chín trong khoaûng thôøi gian hai traêm taùm möôi taùm naêm. Cho neân thöïc nghó töø tröôùc nay thôøi vaän ñoåi thay khaùc naøo boán muøa heát laïnh roài noùng.

Töø ñôøi nhaø Ñaïi Löông trôû veà sau thì chaùnh saùch Vöông Ñaïo roäng môû truøm khaép caû chín chaâu. Xe chôû kinh saùch veà ñeán nay ñaõ ñöôïc chín naêm, coâng hoùa ñoä khaép muoân daân, ñaâu phaûi chæ rieâng coù nhaø Nguïy? Ñeán ñôøi Ñaïi Tuøy suoát caû boán möôi boán naêm. Tính ra töø caùc vò vua tröôùc ñaõ trò vì trong suoát thôøi gian coù ñeán ba traêm baûy möôi taùm naêm, caû thaûy coù baûy ñôøi vua vôùi naêm kinh ñoâ. Saùch Theá Luïc ñaõ cheùp nhö theá.

# NIEÂN ÑAÏI TRÒ VÌ CUÛA CAÙC VUA:

1. **Veà nhaø Nguïy thì goàm coù:**

* Nguïy Vaên Ñeá trò vì baûy naêm, ñoùng ñoâ ôû Laïc döông.
* Nguïy Minh Ñeá trò vì möôøi ba naêm.
* Nguïy Teà Ñeá trò vì möôøi boán naêm.
* Nguïy Cao Quyù Höông Coâng trò vì saùu naêm.
* Nguïy Nguyeân Ñeá trò vì naêm naêm.

# Veà nhaø Taây Taán goàm coù:

* Taán Voõ Ñeá trò vì hai möôi laêm naêm, ñoùng ñoâ ôû Laïc döông.
* Taán hueä Ñeá trò vì möôøi saùu naêm.
* Taán Hoaøi Ñeá trò vì saùu naêm.
* Taán Maãn Ñeá trò vì boán naêm, ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an.

# Veà nhaø Ñoâng Taán goàm coù:

* Taán Nguyeân Ñeá trò vì saùu naêm, ñoùng ñoâ ôû Kieán Khang.
* Taán Minh Ñeá trò vì ba naêm.
* Taán Thaønh Ñeá trò vì möôøi baûy naêm.
* Taán Khang Ñeá trò vì hai naêm.
* Taán Muïc Ñeá trò vì möôøi baûy naêm.
* Taán Ai Ñeá trò vì boán naêm.
* Taán Haûi Taây Coâng trò vì naêm naêm.
* Taán Giaûn Vaên Ñeá trò vì hai naêm.
* Taán Hieáu Voõ Ñeá trò vì hai möôi boán naêm.
* Taán An Ñeá trò vì hai möôi hai naêm.
* Taán Cung Ñeá trò vì moät naêm.

# Veà nhaø Toáng goàm coù:

* Toáng Voõ Ñeá trò vì ba naêm, ñoùng ñoâ ôû Kieán Khang.
* Toáng Tieàn Pheá Ñeá trò vì moät naêm.
* Toáng Vaên Ñeá trò vì ba möôi naêm.
* Toáng Hieáu Voõ Ñeá trò vì chín naêm.
* Toáng Trung Pheá Ñeá trò vì moät naêm.
* Toáng Minh Ñeá trò vì taùm naêm.
* Toáng Haäu Pheá Ñeá trò vì naêm naêm.
* Toáng Thuaän Ñeá trò vì hai naêm.

# Veà nhaø Teà goàm coù:

* Teà Cao Ñeá trò vì naêm naêm, ñoùng ñoâ ôû Kieán Khang.
* Teà Voõ Ñeá trò vì möôøi naêm.
* Teà Pheá Ñeá trò vì nöûa naêm.
* Teà Taân An Vöông trò vì nöûa naêm.
* Teà Minh Ñeá trò vì boán naêm.
* Teà Ñoâng Thò hoân trò vì hai naêm.
* Teà Nam Khang Vöông trò vì moät naêm.

# Veà nhaø Löông goàm coù:

* Löông Voõ Ñeá trò vì boán möôi taùm naêm, ñoùng ñoâ ôû Kieán khang.
* Löông Giaûn Vaên Ñeá trò vì hai naêm.
* Löông Hieáu Nguyeân Ñeá trò vì boán naêm, ñoùng ñoâ ôû Giang laêng.

# Veà nhaø Chu goàm coù:

* Chu Maãn Ñeá trò vì moät naêm, ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an.
* Chu Minh Ñeá trò vì ba naêm.
* Chu Voõ Ñeá trò vì möôøi taùm naêm.
* Chu Tuyeân Ñeá trò vì hai naêm.
* Chu Tònh Ñeá trò vì moät naêm.

# Veà nhaø Ñaïi Tuøy, töø nieân hieäu Khai Hoaøng ñeán nay, trò vì ñaõ ñöôïc möôøi baûy naêm, ñoùng ñoâ ôû Ñaïi Höng.

1. **CAÙC SÖÏ KIEÄN COÙ LIEÂN QUAN ÑEÁN TAM BAÛO ÔÛ CAÙC NIEÂN ÑAÏI TREÂN:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nhaø Nguïy**  \* Naêm Canh Tyù, vua Nguïy Vaên Ñeá teân Phi, hoï Taøo, töï Töû Hoaøn, ñoùng ñoâ ôû laïc Döông, naêm ñaàu nieân hieäu ø Hoaøng Sô. Naêm naøy Phaät nhaäp Nieát-baøn ñaõ ñöôïc taùm traêm hai möôi chín naêm.  Naêm Taân Söûu, naêm Hoaøng Sô thöù hai.  Naêm Nhaâm Daàn, naêm Hoaøng Sô thöù ba. | **Nhaø Ngoâ**  \* Toân Quyeàn, töï laø Troïng Möu, trò vì hai möôi taùm naêm, ñoùng ñoâ ôû Kieán Nghieäp, xöng laø Thaùi Hoaøng Ñeá, nieân hieäu Hoaøng Voõ naêm thöù nhaát.  Naêm Hoaøng Voõ thöù hai.  Naêm Hoaøng Voõ thöù ba, ngaøi Duy- kyø-nan, ôû quaän Voõ Xöông dòch hai boä A-sai-maït Boà-taùt Kinh goàm saùu quyeån. |

|  |  |
| --- | --- |
| Naêm Quyù Maõo, naêm Hoaøng Sô thöù tö.  Naêm Giaùp Thìn, naêm Hoaøng Sô thöù naêm.  Naêm AÁt Tî, naêm Hoaøng Sô thöù saùu.  Naêm Bính Ngoï, naêm Hoaøng Sô thöù baûy.  \* Naêm Ñinh Muøi, ñôøi Nguïy Minh Ñeá, teân Haùt, con cuûa Vaên Ñeá, nieân hieäu Thaùi Hoøa thöù nhaát.  Naêm Maäu Thaân, naêm Thaùi Hoøa thöù hai.  Naêm Kyû Daäu, naêm Thaùi Hoøa thöù ba.  Naêm Canh Tuaát, naêm Thaùi Hoøa thöù tö.  Naêm Taân Hôïi, naêm Thaùi Hoøa thöù naêm.  Naêm Nhaâm Tyù, naêm Thaùi Hoøa thöù saùu  Naêm Quyù Söûu, naêm Thanh Long thöù nhaát.  Naêm Giaùp Daàn, naêm Thanh Long thöù hai.  Naêm AÁt Maõo, naêm Thanh Long thöù ba  Naêm Bính Thìn, naêm Thanh Long thöù tö  Naêm Ñinh Tî, naêm Caûnh Sô thöù nhaát.  Naêm Maäu Ngoï, naêm Caûnh Sô thöù hai.  Naêm Kyû Muøi, naêm Caûnh Sô thöù ba.  Naêm Canh Thaân, ñôøi Nguïy Thieáu Ñeá teân Phöông, naêm chaùnh thuûy thöù nhaát | Naêm Hoaøng Voõ thöù tö. Naêm Hoaøng Voõ thöù naêm. Naêm Hoaøng Voõ thöù saùu. Naêm Hoaøng Voõ thöù baûy. Naêm Huyønh Long thöù nhaát.  Naêm Huyønh Long thöù hai, ôû Döông Ñoâ ngaøi Truùc Luaät Vieâm dòch ngaøy Tam-ma-kieät kinh… hai quyeån.  Naêm Huyønh Long thöù ba Naêm Gia Hoøa thöù nhaát. Naêm Gia Hoøa thöù hai.  Naêm Gia Hoøa thöù ba. Naêm Gia Hoøa thöù tö. Naêm Gia Hoøa thöù naêm.  Naêm Gia Hoøa saùu (coù thuyeát noùi Gia Hoøa chæ coù naêm naêm)  Naêm Xích OÂ thöù nhaát. Naêm Xích OÂ thöù hai. Naêm Xích OÂ thöù ba. Naêm Xích OÂ thöù tö.  Naêm Xích OÂ thöù naêm, laäp con laø Hoøa leân laøm Thaùi töû.  Naêm Xích OÂ thöù saùu. Naêm Xích OÂ thöù baûy Naêm Xích OÂ thöù taùm Naêm Xích OÂ thöù chín  Naêm Xích OÂ thöù möôøi, ngaøi Khöông Taêng Hoäi caûm ñöôïc Xaù- lôïi phoùng quang, Toân Quyeàn raát tin phuïc, beøn xaây cho chö Taêng chuøa Kieán Sô. Ñaây laø ngoâi chuøa ñaàu tieân ôû Giang ñoâng.  Naêm Xích OÂ thöù möôøi moät.  Naêm Xích OÂ thöù möôøi hai. Boû thaùi töû Hoøa laäp Töû Löôïng leân laøm Thaùi töû. |

|  |  |
| --- | --- |
| Naêm Taân Daäu, naêm Chaùnh Thuûy thöù hai.  Naêm Nhaâm Tuaát naêm Chaùnh Thuûy thöù ba.  Naêm Quyù Hôïi, naêm Chaùnh Thuûy thöù tö.  Naêm Giaùp Tyù, naêm Chaùnh Thuûy thöù naêm  Naêm AÁt Söûu, naêm Chaùnh Thuûy thöù saùu  Naêm Bính Daàn, naêm Chaùnh Thuûy thöù baûy.  Naêm Ñinh Maõo, naêm Chaùnh Thuûy thöù taùm.  Naêm Maäu Thìn, naêm Chaùnh Thuûy thöù chín.  Naêm Kyû Tî, naêm Gia Bình thöù nhaát.  Naêm Canh Ngoï, naêm Gia Bình hai. ÔÛ Laïc Döông ngaøi Ñaøm-a-la dòch Taêng-kyø Giôùi Baûn moät quyeån.  Naêm Thaàn Phuïng thöù nhaát, Toân Quyeàn taï theá (trò vì ñöôïc ba möôi moát naêm). Thaùng tö naêm naøy Löôïng leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu Kieán Höng thöù nhaát.  Naêm Kieán Höng thöù hai, ngaøi Chi Khieâm ñaõ ñeán ñaây töø naêm Hoaøng Voõ vaø dòch ra Minh Ñoä kinh... goàm moät traêm hai möôi boä vôùi moät traêm boán möôi chín quyeån nhö saùch Ngoâ Luïc ñaõ ghi.  Naêm Nguõ Phuïng thöù nhaát (môùi ñoåi nieân hieäu).  Naêm Nguõ Phuïng thöù hai. Naêm Thaùi Bình thöù nhaát. | Naêm Xích OÂ thöù möôøi ba.  Naêm Thaùi Ngöôn thöù nhaát, ôû Kieán sô, taïi Döông ñoâ, Khöông taêng Hoäi dòch boán boä Luïc Ñoä Taäp kinh goàm möôøi saùu quyeån. |

|  |  |
| --- | --- |
| Naêm Thaùi Bình thöù hai.  Naêm Thaùi Bình thöù ba, thaùng taùm Löôïng taï theá. Thaùng chín Höu leân ngoâi töùc Ngoâ Caûnh Ñeá, laáy nieân hieäu Vónh An thöù nhaát.  Naêm Vónh An thöù baûy, thaùng saùu Höu taï theá. Thaùng baûy Haïo leân ngoâi ñoåi nieân hieäu laø Ngöôn Höng thöù nhaát. Naêm Vónh An thöù saùu.  *M*  Ñoåi nieân hieäu laø Cam Loä thöù nhaát.  Ñoåi nieân hieäu laø Baûo Ñaûnh thöù nhaát.  Naêm Baûo Ñaûnh thöù hai. Naêm Baûo Ñaûnh thöù ba.  Ñoåi nieân hieäu laø Kieán Haønh thöù nhaát.  Naêm Kieán Haønh thöù hai. Naêm Kieán Haønh thöù ba.  Ñoåi nieân hieäu laø Phuïng Hoaøng thöù nhaát.  Naêm Phuïng Hoaøng thöù hai Naêm Phuïng Hoaøng thöù ba.  Ñoåi nieân hieäu laø Thieân Saùch thöù nhaát.  Ñoåi nieân hieäu laø Thieân Tyû thöù nhaát.  Ñoåi nieân hieäu laø Thieân Kyû thöù nhaát.  Naêm Thieân Kyû thöù hai. Naêm Thieân Kyû thöù ba.  *M* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Naêm Thieân Kyû thöù tö, bò töôùng nhaø  STOÁa2án03l4a-ø VLÒöCôHnÑgATÏI TuAaMán ñBaAùnÛOhKdYeÙ, ïpQ,uyseaånùp3 | 171 |
| nhaäp ngaøy Laïc phong. Vua laø Haïo  ñöôïc phong laøm Quy Maïng Haàu. Nhaø Ngoâ trò vì suoát naêm möôi taùm naêm, goàm boán chaâu, boán möôi ba quaän, ba traêm möôøi ba huyeän, naêm möôi hai vaïn hoä, ba traêm boán möôi vaïn khaåu, goàm hai möôi ba vaïn binh só, möôøi ba vaïn quan laïi. Coøn naêm ngaøn cung phi theå nöõ ôû haäu cung ñeàu ñem ban cho töôùng só (nhaø Ngoâ chaám döùt töø ñaây). |  |

Naêm Taân Söûu, naêm Thaùi Khang thöù hai, ngaøi Cöông Löông Laâu Chí dòch Thaäp Nhò Du Kinh, moät quyeån.

Naêm Nhaâm Daàn, naêm Thaùi Khang thöù ba. Naêm Quyù Maõo, naêm Thaùi Khang thöù tö.

Naêm Giaùp Thìn, naêm Thaùi Khang thöù naêm, ngaøy hai möôi ba thaùng hai, ngaøi Phaùp Hoä dòch boä Tu Haønh Kinh goàm baûy quyeån.

Naêm AÁt Tî, naêm Thaùi Khang thöù saùu, ngaøy möôøi thaùng baûy Phaùp Hoä dòch boä Haûi Long Vöông Kinh, boán quyeån.

Naêm Bính Ngoï, naêm Thaùi Khang thöù baûy, ngaøy möôøi thaùng taùm Phaùp Hoä dòch Chaùnh Phaùp Hoa Kinh, möôøi quyeån, ngaøy hai möôi baûy thaùng möôøi dòch boä Phoå Sieâu Kinh boán quyeån, ngaøy hai möôi laêm thaùng möôøi moät dòch Quang Taùn Baùt-nhaõ kinh, möôøi quyeån.

Naêm Ñinh Muøi, naêm Thaùi Khang thöù taùm, ngaøy möôøi moät thaùng moät Phaùp Hoä dòch Phoå Moân Phaåm Kinh, moät quyeån, ngaøy hai möôi baûy thaùng boán dòch Baûo Nöõ Vaán Kinh moät quyeån.

Naêm Maäu Thaân, naêm Thaùi Khang thöù chín.

Naêm Kyû Daäu, naêm Thaùi Khang thöù möôøi, ngaøy taùm thaùng boán Phaùp Hoä dòch Vaên-thuø-sö-lôïi Tinh Luaät Kinh, moät quyeån, ngaøy hai thaùng möôøi hai dòch Ly Caáu Thí Nöõ Kinh vaø Ma Nghòch Kinh… taát caû caùc kinh treân ñeàu ñöôïc dòch ôû Baïch maõ, Laïc döông.

\* Naêm Canh Tuaát, naêm Thaùi Hi thöù nhaát, thaùng boán khi Taán Voõ Ñeá baêng, Thaùi töû Ai leân ngoâi, ñoù laø Taán Hueä Ñeá, ñoåi nieân hieäu laø Vónh

Bình thöù nhaát.

Naêm Taân Hôïi, nieân hieäu Ngöôn Khang thöù nhaát. Naêm Nhaâm Tyù, naêm Ngöôn Khang thöù hai.

Naêm Quyù Söûu, naêm Ngöôn Khang thöù ba. Naêm Giaùp Daàn, naêm Ngöôn Khang thöù tö. Naêm AÁt Maõo, naêm Ngöôn Khang thöù naêm. Naêm Bính Thìn, naêm Ngöôn Khang thöù saùu. Naêm Ñinh Tî, naêm Ngöôn Khang thöù baûy. Naêm Maäu Ngoï, naêm Ngöôn Khang thöù taùm. Naêm Kyû Muøi, naêm Ngöôn Khang thöù chín. Naêm Canh Thaân, naêm Vónh Khang thöù nhaát

Naêm Taân Daäu, naêm Thuûy Ngöôn thöù nhaát, thaùng gieâng, Luaân Toaûn laïi ñoåi nieân hieäu laø ngöôn Ninh thöù nhaát, thaùng boán thì ñoåi laø Thuûy Ngöôn.

Naêm Nhaâm Tuaát, naêm Thuûy Ngöôn thöù hai, thaùng möôøi hai laïi ñoåi nieân hieäu laø Vónh An thöù nhaát.

Naêm Quyù Hôïi thaùng moät, laïi ñoåi nieân hieäu laø Vónh An thöù nhaát, thaùng baûy laïi ñoåi nieân hieäu laø Kieán Voõ thö nhaát.

Naêm Giaùp Tyù, thaùng taùm laïi ñoåi nieân hieäu laø Vónh Höng. Naêm AÁt Söûu, naêm Vónh Höng thöù hai.

Naêm Bính Daàn laïi ñoåi nieân hieäu laø Quang Hi thöù nhaát.

Naêm Ñinh Maõo, ñôøi vua Taán Hoaøi Ñeá, teân Xí, laø em cuûa Taán Hueä Ñeá, ñoåi nieân hieäu laø Vónh Gia thöù nhaát.

Naêm Maäu Thìn, naêm Vónh Gia thöù hai, ngaøi Phaùp Hoä dòch Phoå Dieäu Kinh goàm taùm quyeån.

Naêm Kyû Tî, naêm Vónh Gia thöù ba. Naêm Canh Ngoï, naêm Vónh Gia thöù tö.

Naêm Taân Muøi, naêm Vónh Gia thöù naêm, vua bò Löu Dieäu baét ñöa veà Bình Döông.

Naêm Nhaâm Thaân, naêm Vónh Gia thöù saùu.

Naêm Quyù Daäu, ñôøi taán Maãn Ñeá teân Nghieäp, laø chaùu cuûa Taán Voõ Ñeá, laáy nieân hieäu laø Kieán Höng thöù nhaát, ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an. Daân ôû Ngoâ huyeän laø Chu ÖÙng cuøng Baïch Ni vaø soá ñoâng thieän tín ôû Ñoâng vaân, taïi cöûa khaåu Saùi Ñoäc cuûa soâng Toøng ñaõ tìm thaáy ñöôïc hai töôïng ñaù, sau löng töôïng coù khaéc baøi Minh: Moät töôïng laø Duy-veä Phaät, moät töôïng laø Ca-dieáp Phaät, ñöôïc ñem thôø ôû Thoâng Huyeàn.

Naêm Giaùp Tuaát, naêm Kieán Höng thöù hai Naêm AÁt Hôïi, naêm Kieán Höng thöù ba.

Naêm Bính Tyù, naêm Kieán Höng thöù tö.

# NHAØ ÑOÂNG TAÁN:

* Naêm Ñinh Söûu, ñôøi Taán Nguyeân Ñeá, teân Dueä, laø chaùu chuù baùc cuûa Taán Voõ Ñeá, laáy nieân hieäu laø Kieán Voõ, ñoùng ñoâ ôû Kieán Khang.
* Naêm Maäu Daàn, ñoåi nieân hieäu laø Thaùi Höng, trò vì ñöôïc hai naêm ba thaùng thì vua baêng haø. Taán Ngöôn Ñeá, teân Phöông leân ngoâi ñoåi nieân hieäu nhö treân (Thaùi Höng).

Naêm Kyû Maõo, naêm Thaùi Höng thöù hai. Naêm Canh Thìn, naêm Thaùi Höng thöù ba. Naêm Taân Tî, naêm Thaùi Höng thöù tö.

Naêm Nhaâm Ngoï, ñoåi nieân hieäu laø Vónh Xöông, thaùng möôøi hai nhuaän vua baêng haø.

* Naêm Quyù Muøi, ñôøi vua Taán Minh Ñeá, teân Thieäu, laø con cuûa Taán Ngöôn Ñeá, laáy nieân hieäu laø Thaùi Ninh thöù nhaát.

Naêm Giaùp Thaân, naêm Thaùi Ninh thöù hai.

Naêm AÁt Daäu, naêm Thaùi Höng thöù ba thì vua baêng haø.

* Naêm Bính Tuaát, ñôøi Taán Thaønh Ñeá, teân Dieãn, con cuûa Taán Minh Ñeá, laáy nieân hieäu laø Haøm Hoøa thöù nhaát.

Naêm Ñinh Hôïi, naêm Haøm Hoøa thöù hai. Naêm Maäu Tyù, naêm Haøm Hoøa thöù ba.

Naêm Kyû Söûu, naêm Haøm Hoøa thöù tö, Ñôn Döông, Doaõn Cao Lyù ngaøy buoåi saùng ñi ñeán caàu Tröông Haàu, nhìn ra beán soâng thaáy coù aùnh saùng nguõ saéc töø maët nöôùc phoùng leân cao haøng maáy thöôùc. Lyù ñeán xem laáy laøm laï, beøn sai ngöôøi laën xuoáng nöôùc thì tìm thaáy moät töôïng baèng vaøng, nhöng khoâng coù phaàn chaân ngoài kieát giaø, khaéc cheá raát ñaëc bieät khaùc thöôøng. Lyù beøn xuoáng xe, chôû töôïng ñem veà thôø ôû Tröôøng can. Caùc chi tieát cheùp roõ raøng ñaày ñuû trong Cao Taêng Löu Taùc Haø truyeän. Tröông Heä Theá, ngöôøi ôû Laâm Haûi, thöôøng laën xuoáng bieån baét caù. Moät hoâm thaáy treân maët nöôùc coù aùnh saùng lieàn laën ñeán xem thì thaáy phaàn chaân ngoài kieát giaø coù hoa sen baèng ñoàng, beøn daâng leân vua. Vua baûo raùp phaàn chaân ngaøy töôïng treân thì thaáy aên khôùp nhau. ÔÛ phaàn baép veá thaáy coù khaéc chöõ Phaïm. Coù vò Taêng ngöôøi nöôùc ngoaøi ñoïc thì ñoù laø doøng chöõ ghi: “Con gaùi thöù tö cuûa vua A-duïc taïo töôïng”. Ñeán naêm Khai Hoaøng thöù chín, beøn ñem tröng baøy töôïng naøy taïi chuøa Ñaïi höng thieän ôû kinh ñoâ.

Naêm Canh Daàn, naêm Haøm Hoøa thöù naêm. Naêm Taân Maõo, naêm Haøm Hoøa thöù saùu.

haø.

Naêm Nhaâm Thìn, naêm Haøm Hoøa thöù baûy. Naêm Quyù Tî, naêm Haøm Hoøa thöù taùm.

Naêm Giaùp Ngoï, naêm Haøm Hoøa thöù chín.

Naêm AÁt Muøi ñoåi nieân hieäu laø Haøm Khang thöù nhaát. Naêm Bính Thaân, naêm Haøm Khang thöù hai.

Naêm Ñinh Daäu, naêm Haøm Khang thöù ba. Naêm Maäu Tuaát, naêm Haøm Khang thöù tö. Naêm Kyû Hôïi, naêm Haøm Khang thöù naêm. Naêm Canh Tyù, naêm Haøm Khang thöù saùu. Naêm Taân Söûu, naêm Haøm Khang thöù baûy.

Naêm Nhaâm Daàn, naêm Haøm Khang thöù taùm, thaùng saùu vua baêng

\* Naêm Quyù Maõo, ñôøi vua Taán Khang Ñeá, teân Nhaïc, laø em vua

Thaønh Ñeá, ñoåi nieân hieäu laø Kieán Ngöôn thöù nhaát.

Naêm Giaùp Thìn, naêm Kieán Ngöôn thöù hai, vua baêng haø ngaøy thaùng

chín.

\* Naêm AÁt Tî, ñôøi vua Taán Muïc Ñeá, teân Ñam, laø con vua Khang

Ñeá, laáy nieân hieäu laø Vónh Hoøa thöù nhaát.

Naêm Bính Ngoï, naêm Vónh Hoøa thöù hai. Naêm Ñinh Muøi, naêm Vónh Hoøa thöù ba. Naêm Maäu Thaân, naêm Vónh Hoøa thöù tö. Naêm Kyû Daäu, naêm Vónh Hoøa thöù naêm. Naêm Canh Tuaát, naêm Vónh Hoøa thöù saùu. Naêm Taân Hôïi, naêm Vónh Hoøa thöù baûy. Naêm Nhaâm Tyù, naêm Vónh Hoøa thöù taùm. Naêm Quyù Söûu, naêm Vónh Hoøa thöù chín.

(Ñeán ñaây laïi chia laøm hai coät, moät beân noùi tieáp veà Ñoâng Taán, moät beân noùi veà Phuø Taàn).

|  |  |
| --- | --- |
| **Ñoâng Taán (tt)**  Naêm Giaùp Daàn, naêm Vónh Hoøa thöù möôøi.  Naêm AÁt Maõo, naêm Vónh Hoøa thöù möôøi moät.  Naêm Bính Thìn, naêm Vónh Hoøa thöù möôøi hai. | **Phuø Taàn**  Ñôøi taàn Ñeá Kieän, laáy nieân hieäu Hoaøng Thuûy, ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an.  Naêm Hoaøng Thuûy thöù hai. Naêm Hoaøng Thuûy thöù ba. |

|  |  |
| --- | --- |
| Naêm Ñinh Tî nieân hieäu Thaêng Bình thöù nhaát.  Naêm Maäu Ngoï, naêm Thaêng Bình thöù hai.  Naêm Kyû Muøi, naêm Thaêng Bình thöù ba.  Naêm Canh Thaân, naêm Thaêng Bình thöù tö. Naêm thoï quan thöù hai Maên taân daäu naên thaêng bình thöù naêm thaùng naên vua baêng  Naêm Nhaâm Tuaát, ñôøi Taán Ai Ñeá, teân Phi, con vua Thaønh Ñeá, nieân hieäu Long Hoøa thöù nhaát.  Naêm Quyù Hôïi, nieân hieäu ø Höng Ninh 1.  Naêm Giaùp Tyù, naêm Höng Ninh thöù hai.  Naêm AÁt Söûu, naêm Höng Ninh thöù ba, thaùng thö hai baêng ha  Naêm Bính Daàn, ñôøi vua Taán Pheá Ñeá Haûi Taây Coâng, teân Dòch, laø em vua Taán Ai Ñeá, nieân hieäu Thaùi Hoøa thöù nhaát  Naêm Ñinh Maõo, naêm Thaùi Hoøa thöù hai.  Naêm Maäu Thìn, naêm Thaùi Hoøa thöù ba.  Naêm Kyû Tî, naêm Thaùi Hoøa thöù tö.  Naêm Canh Ngoï, naêm Thaùi Hoøa thöù naêm, thaùng möôøi moät vua baêng haø.  Naêm Taân Muøi ñôøi vua Taán Giaûn Ñeá, teân Duïc, laø con thöù saùu cuûa Taán Ngöôn Ñeá, laáy nieân hieäu laø Haøm An naêm thö nhaát. | Naêm Hoaøng Thuûy thöù tö. Naêm Hoaøng Thuûy thöù naêm.   * Ñôøi vua taàn Ñeá Sinh, laáy nieân hieäu laø Thoï Quang thöù nhaát, con cuûa Kieän leân ngoâi   .   * Naêm Vónh Höng thöù hai. naêm (Töø ñaây trôû ñi coät naøy khoâng aên khôùp can chi vôùi coät Ñoâng taán nöõa)   Naêm Cam Loä thöù hai,.  Naêm cam loà thöù ba, naêm cam loà thö tö naêm cam loà thö naêm naêm cam loà thö saùu nieân hieäu ø Kieán Ngöôn thöù nhaát.  - Kieán Ngöôn thöù hai, naêm kieán ngöôn thöù ba naêm kieán ngöôn thöù tö .naêm kieán ngöôn thö naêm, naêm kieán ngöôn thöù saùu.naêm kieán ngöôn thöù baûy.naêm kieán ngöôn thöù taùm  Naêm Kieán Ngöôn thöù chín theo Ñaïi Söû nhaø Taàn thì naêm naøy coù Ñöùc Tinh hieän ra ôû caùnh ñoàng thuoäc nöôùc ngoaøi, laø ñieàm coù thaùnh Nhaân ñeán phuï giuùp. Beøn sai Phuø Phi ñem möôøi vaïn binh ñaùnh Taán Töông döông vaø baét veà Di Thieân Thích Ñaïo An.  Kieán Ngöôn thöù möôøi.  , naêm Kieán Ngöôn thöù möôøi moät. |

|  |  |
| --- | --- |
| Coù ngöôøi ôû quaän Hôïp Phoá, Giao Chaâu teân Ñoång Toâng Chi laøm ngheà moø ngoïc chaâu. Thöôøng laën xuoáng ñaùy bieån thaáy coù aùnh saùng röïc rôõ, tìm ñeán thì nhaët ñöôïc moät töôïng Phaät chieáu saùng, beøn ñem ñaët treân moät ñaøi cao. Vua baûo ñem ñeå sau töôïng A Duïc Vöông thì taát caû ñeàu aên khôùp nhau. hôn boán möôi naêm môùi coù theâm ñaày ñuû, vua ra leänh xaây thaùp Phaät ba taàng baèng goã phía treân thaùp A-duïc Vöông ôû Tröôøng can.  Naêm Nhaâm Thaân, thaùng hai vua baêng  Naêm Quyù Daäu, Taán Voõ Ñeá teân Dieäu, con cuûa Taán Giaûn Vaên Ñeá, nieân hieäu laø Ninh Khang thöù nhaát.  Naêm Giaùp Tuaát, naêm Ninh Khang thöù hai.  Naêm AÁt Hôïi, naêm Ninh Khang thöù ba.  Naêm Bính Tyù, naêm Thaùi Ngöôn thöù nhaát  Naêm Ñinh Söûu, naêm Thaùi Ngöôn thöù hai.  Naêm Maäu Daàn, naêm Thaùi Ngöôn thöù ba.  Naêm Kyû Maõo, naêm Thaùi Ngöôn thöù tö.  Naêm Canh Thìn, naêm Thaùi Ngöôn thöù naêm.  Naêm Taân Tî, naêm Thaùi Ngöôn thöù saùu.  Naêm Nhaâm Ngoï, naêm Thaùi Ngöôn thöù baûy. | *,* naêm Kieán Ngöôn thöù möôøi hai, ngaøi Truùc Phaät Nieäm dòch ngaøy Boà-taùt Anh Laïc kinh möôøi hai quyeån.  naêm Kieán Ngöôn thöù möôøi thöù kieán ngöôn thöù möôøi boán. Naêm kieán ngöôn thöù möôøi laêm. Naêm kieán ngöôn thöù möôøi saùu .naêm kieán ngöôn thöù möôøi baûy naêm kieán ngöôn thöù möôøi taùm  Naêm Kieán Ngöôn möôøi chín thì ngaøi Taêng-giaø-ñeà-baït dòch boä A- tyø-ñaøm Baùt Kieàn Ñoä, hai möôi quyeån. |

|  |  |
| --- | --- |
| SNOÁ a20êm34Q- LuÒyCù HMÑuAøiÏI, TnAaMêmBTAhÛOaKùi YNÙ, Qguöyôenån 3 | 177 |
| thöù taùm.  Naêm Giaùp Thaân, naêm Thaùi Ngöôn thöù chín.  Naêm AÁt Daäu, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi. |  |

(Töø ñaây baét ñaàu chia boán coät: Ñoâng taán (tt), Dieâu Taàn, Khaát Phuïc Taàn, Phuø Taàn)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ñoâng Taán (tt)**  Naêm Bính Tu- aát, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi moät | **Dieâu Taàn**  –Dieâu taàn Ñeá, teân Traønh, ñoåi nieân hieäu laø Kieán Sô, ñoåi Tröôøng An ra Thöôøng An vaø ñoùng ñoâ ôû ñaáy. | **Khaát Phuïc Taàn**  –Taây Taàn | **Phuø Taàn**  Naêm Kieán Ngöôn thöù möôøi chín, ngaøi Taêng- giaø-ñeà-baø dòch ngaøy boä A-tyø- ñaøm Baùt Kieàn Ñoä, hai möôi quyeån. |
| Naêm Ñinh Hôïi, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi hai. | Ngaøy taùm thaùng hai, ngaøi Ñaøm- ma-nan-ñeà dòch boä Vöông Töû Phaùp Ích Kinh moät quyeån | Khaát Phuïc Taàn, Quoác Nhaân, laáy nieân hieäu laø Kieán Nghóa thöù nhaát, ñoùng ñoâ ôû Uyeån Chaâu. | Naêm Kieán Ngöôn thöù hai möôi, ngaøi Taêng-giaø-baït- ñaêng dòch ngaøy boä Baø-tu-maät kinh, möôøi quyeån. |
| Naêm Maäu Tyù, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi ba. | Naêm Kieán Sô thöù ba | Naêm Kieán Nghóa thöù hai. | Naêm Kieán Ngöôn thöù hai möôi moát, ngaøy taùm thaùng hai, |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Naêm Kyû Söûu, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi boán.  Naêm Canh Daàn, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi laêm  Naêm Taân Maõo, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi saùu.  Naêm Nhaâm Thìn naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi baûy. | Naêm Kieán Sô thöù tö.  Naêm Kieán Sô thöù naêm.  Naêm Kieán Sô thöù saùu.  Naêm Kieán Sô thöù baûy | Naêm Kieán Nghóa thöù ba.  Caøn Quy leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu laø Thaùi Sô thöù nhaát  Naêm Thaùi Sô thöù hai.  Naêm Thaùi Sô thöù ba. | Di thieân Thích Ñaïo An vieân tòch.  Naêm Ñaïi An thöù nhaát, Taàn Phuø Phi leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu laø Ñaïi An vöøa noùi.  Naêm naøy Phuø Ñaêng leân ngoâi ñoåi nieân hieäu laø Thaùi Sô thöù nhaát.  Naêm Thaùi Sô thöù hai. |
| Naêm Quyù Tî, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi taùm. | Naêm Kieán Sô thöù taùm. | Naêm Thaùi Sô thöù tö. | Naêm Thaùi Sô thöù ba. |
| Naêm Giaùp Ngoï, naêm Thaùi Ngöôn thöù möôøi chín  Naêm AÁt Muøi, naêm Thaùi Ngöôn thöù hai möôi. | Naêm Hoaøng Sô thöù nhaát, con cuûa Traønh laø Höng leân ngoâi ñoåi nieân hieäu nhö treân.  Naêm Hoaøng Sô thöù hai. | Naêm Thaùi Sô thöù naêm.  Naêm Thaùi Sô thöù saùu. | Naêm Thaùi Sô thöù tö.  Naêm Thaùi Sô thöù naêm. |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ñ o â n g Taán(tt)** | **Dieâu Taàn** | **Nguïy** | **B a é c Löông** | **K h a á t Phuïc Taàn** | **Phuø Taàn (tt)** |
| Naêm Bính T h a â n , naêm Thaùi Ngöôn thöù hai möôi moát.  Naêm Ñinh Daäu, ñôøi  Taán An Ñeá töï laø Ñöùc, ñoåi nieân hieäu laø Long  An thöù nhaát. | N a ê m Hoaøng Sô thöù ba.  N a ê m Hoaøng Sô thöù tö. | Nguïy Ñaïo Voõ Ñeá laø N g u y e â n Thò leân ngoâi, laáy nieân hieäu laø Hoaøng T h u û y thöù nhaát  ñoùng ñoâ ôû Trung Sôn.  N a ê m H o a ø n g Thuûy thöù hai. | Naêm Ñinh Daäu, hoï Thö Cöø töï laø Moâng Toán leân  ngoâi laáy nieân hieäu Thaàn Linh thöù nhaát, ñoùng ñoâ ôû Coâ Tang | Naêm Thaùi Sô thöù baûy.  Naêm Thaùi Sô thöù  taùm, töø  naêm naøy  thì Phuø Taàn thuoäc Phuïc Taàn (Taây Taàn) | Naêm Thaùi Sô thöù saùu. Cuõng laø  Naêm Kieán Sô thöù  nhaát thì Phuø Suøng leân ngoâi. N h ö n g sau ñoù laïi bò Caøn Quy dieät. Phuø Taàn trò vì ñöôïc boán möôi boán naêm. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ñoâng Taán(tt)**  Naêm Maäu Tuaát, naêm Long An thöù hai.  Naêm Kyû Hôïi, naêm Long An thöù ba.  N a ê m Canh Tyù, naêm Long An thöù tö. | **Dieâu Taàn (tt)**  Naêm Hoaèng Thuûy thöù nhaát.  Naêm Hoaèng Thuûy thöù hai.  Naêm Hoaèng Thuûy thöù ba. Muøa Xuaân trong saân Trieàu sinh caây lieàn caønh, muøa Ñoâng ngaøi La-thaäp ñeán Thöôøng An hoaèng phaùp. | **Nguïy (tt)**  N a ê m T h i e â n Höng thöù nhaát.  N a ê m T h i e â n Höng thöù hai.  N a ê m T h i e â n Höng thöù ba. | **Baéc Löông (tt)**  N a ê m Thaàn Linh thöù hai.  N a ê m  Vónh Sô thöù nhaát, dôøi ñoâ veà T r ö ô n g dòch  Naêm Vónh Sô thöù hai. | **Taây Taàn**  Naêm Thaùi Sô thöù chín.  Naêm Thaùi Sô thöù möôøi  N a ê m Thaùi Sô thöù möôøi moät. |
| Naêm Taân Söûu, ñoåi nieân hieäu laø Ngöôn Höng thöù nhaát. | Naêm Hoaèng Thuûy thöù tö, ngaøy naêm thaùng ba ngaøi La-thaäp dòch ngaøy Hieàn Kieáp kinh möôøi quyeån, Tö Ích kinh boán quyeån. | N a ê m T h i e â n Höng thöù tö. | Naêm Vónh Sô thöù ba. | Naêm Thaùi Sô thöù möôøi hai. |
| N a ê m N h a â m Daàn, naêm Ñaïi Haïnh thöù nhaát, H o a ø n H u y e à n Toaûn. | Naêm Hoaèng Thuûy thöù naêm, ngaøy 23 thaùng 4, ngaøi La-thaäp ôû vöôøn Tieâu dao dòch ngaøy Ñaïi Phaåm Baùt-nhaõ kinh boán möôi quyeån, vua Höng ñích thaân ñeán nhaän. | N a ê m T h i e â n Höng thöù naêm. | Naêm Vónh Sô thöù tö. | Naêm Thaùi Sô thöù möôøi ba, Caøn Quy bò Dieâu Höng baét, p h o n g laøm Quy N g h ó a Haàu. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Naêm Quyù M a õ o , naêm Vónh Thuûy thöù nhaát.  Naêm Giaùp Thìn, naêm Thaùi Hoøa thöù nhaát.  Naêm AÁt  Tî, naêm Nghóa Hi thöù nhaát. | Naêm Hoaèng Thuûy thöù saùu, ngaøy möôøi baûy thaùng möôøi, ngaøi Phaát-nhaõ-ña- la ôû Trung töï dòch ngaøy Thaäp Tuïng Luaät, naêm möôi taùm quyeån.  Naêm Hoaèng Thuûy thöù baûy, thaùng moät, La-thaäp dòch ngaøy Dieäu Phaùp Lieân Hoa kinh baûy quyeån, thaùng saùu dòch ngaøy Phaät taïng kinh ba quyeån.  Naêm Hoaèng Thuûy thöù taùm, La-thaäp dòch ngaøy Hoa Thuû kinh möôøi quyeån. | N a ê m T h i e â n Höng thöù saùu.  N a ê m Thieân Töù thöù nhaát  N a ê m Thieân Töù thöù hai. | Naêm Vónh Sô thöù naêm.  Naêm Vónh Sô thöù saùu.  Naêm Vónh Sô thöù baûy | Löu Dieâu  leân ngoâi, dôøi ñoâ veà Kim Thaønh laáy nieân  hieäu laø Canh Thuûy thöù nhaát.  Naêm Canh Thuûy thöù hai.  Naêm Canh Thuûy thöù ba. |
| Naêm Bính Ngoï, naêm Nghóa Hi thöù hai,  nöôùc Sö  Töû sai S a - m o â n Ñ a ø m - ma hieán töôïng  B a ï c h Ngoïc cao boán thöôùc hai taác  nay thôø ôû Höng Thieän. | Naêm Hoaèng Thuûy thöù chín, ngaøi Ñaøm- ma-gia-xaù dòch ngaøy Xaù-lôïi-phaát A-tyø-ñaøm ba möôi quyeån. | N a ê m Thieân Töù thöù ba. | Naêm Vónh Sô thöù taùm. | Naêm Canh Thuûy thöù tö. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Naêm Ñinh  Muøi, naêm  Nghóa Hi thöù ba. | Naêm Hoaèng  Thuûy thöù möôøi, La-thaäp dòch ngaøy Tieåu Phaåm kinh möôøi quyeån. | Naêm Thieân Töù thöù tö. | Naêm Vónh Sô thöù chín. | Naêm Canh Thuûy thöù naêm. |
| Naêm Maäu Thaân, naêm Nghóa Hi thöù tö. | Naêm Hoaèng Thuûy thöù möôøi moät, ngaøy hai möôi thaùng taùm ngaøi La-thaäp vieân tòch taïi vöôøn Tieâu dao, theo pheùp nöôùc ngoaøi (AÁn) thì thieâu thaân, chæ caùi löôõi coøn nguyeân khoâng chaùy. | Naêm Thieân Töù thöù naêm | Naêm Vónh  Sô thöù  möôøi. | Naêm Canh Thuûy thöù saùu. |
| Naêm Kyû  Daäu, naêm  Nghóa Hi thöù naêm.  Naêm Canh Tuaát, naêm  Nghóa Hi thöù saùu. | Naêm Hoaèng Thuûy thöù möôøi hai.  Naêm Hoaèng Thuûy thöù möôøi ba. | Naêm Minh Nguyeân 1 laïi ñoåi laø Vónh Höng thöù nhaát.  Naêm Vónh Höng thöù hai. | Naêm Vónh Sô thöù möôøi moät.  Naêm Vónh Sô thöù möôøi hai. | Naêm Canh Thuûy thöù baûy.  Naêm Canh Thuûy thöù taùm |
| Naêm Taân  Hôïi, naêm  Nghóa Hi thöù baûy. | Naêm Hoaèng Thuûy thöù möôøi boán.  . | Naêm Vónh Höng thöù ba. | Naêm Vónh Sô thöù möôøi ba. | Naêm Canh Thuûy thöù chín. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Naêm Nhaâm Tyù, naêm Nghóa Hi thöù taùm.  Naêm Quyù  Söûu, naêm  Nghóa Hi thöù chín.  Naêm Giaùp  Daàn, naêm  Nghóa Hi thöù möôøi.  Naêm AÁt  Maõo, naêm Nghóa Hi thöù möôøi moät.  Naêm Bính  Thìn, naêm Nghóa Hi thöù möôøi hai. | Naêm Hoaèng Thuûy thöù möôøi laêm  Naêm Hoaèng Thuûy thöù möôøi saùu.  Naêm Hoaèng Thuûy thöù möôøi baûy.  Naêm Hoaèng Thuûy thöù möôøi taùm.  Ñeá Hoaèng leân ngoâi, laø con cuûa Höng ñoåi nieân hieäu laø Vónh Hoøa thöù nhaát. | Naêm Vónh Höng thöù tö.  Naêm Vónh Höng thöù naêm.  Naêm Thaàn Thuïy thöù nhaát.  Naêm Thaàn Thuïy thöù hai.  Naêm Thaùi T h ö ô ø n g thöù nhaát. | Naêm Huyeàn Thuûy thöù  nhaát, trôû laïi trò vì Coâ tang, ngaøi Chi-saám ñeán ñaát Löông Naêm Huyeàn Thuûy thöù hai.  Naêm Huyeàn Thuûy thöù ba, ngaøi Ñaøm- voâ-saám dòch ngaøy boä Ñaïi B a ù t - n i e á t - baøn Kinh  boán möôi quyeån.  Naêm Huyeàn Thuûy thöù tö.  Naêm Huyeàn Thuûy thöù naêm. | Saát Baøn  leân ngoâi,  ñoåi nieân  hieäu laø  V ó n h Khang thöù nhaát  Naêm Vónh Khang thöù hai.  Naêm Vónh Khang thöù ba.  Naêm Vónh Khang thöù tö.  Naêm Vónh Khang thöù naêm. |
| Naêm Ñinh Tî, naêm Nghóa Hi thöù möôøi ba. | Naêm Vónh Hoøa thöù hai, bò töôùng Taán laø Löu Duï dieät, nhaø Dieâu Taàn trò vì ñöôïc ba möôi hai naêm. | Naêm Thaùi T h ö ô ø n g thöù hai. | Naêm Huyeàn Thuûy thöù saùu | Naêm Vónh Khang thöù saùu. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Naêm Maäu  Ngoï, naêm Nghóa Hi thöù möôøi boán, thaùng möôøi hai vua baêng haø. | Naêm Vónh Hoøa thöù ba (?) | Naêm Thaùi Thöôøng thöù ba. | Naêm Huyeàn Thuûy thöù  baûy, ngaøi C h i - s a á m dòch ngaøy  Haûi Long Vöông kinh boán quyeån. | Naêm Vónh  Khang thöù baûy. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ñoâng Taán(tt)**  Naêm Kyû Muøi, ñôøi Taán Cung Ñeá Ñöùc Vaên, laø em cuûa Taán An Ñeá, naêm Hi Ngöôn thöù nhaát nhöôøng ngoâi cho nhaø Toáng.  Nhaø Toáng  Naêm Canh Thaân, ñôøi Toáng Voõ Ñeá, teân Duï naêm Vónh Sô thöù nhaát.  Naêm Taân Daäu, naêm Vónh Sô thöù hai, ngaøi Giaùc Hieàn ôû Ñaïo traøng dòch kinh Hoa Nghieâm naêm möôi hoaëc saùu möôi quyeån, baét ñaàu dòch töø naêm Nghóa Hi möôøi boán ñeán nay môùi ngaøy. Naêm Nhaâm Tuaát, naêm Vónh Sô thöù ba, thaùng naêm vua baêng haø. | **Nguïy (tt)**  Naêm Thaùi Thöôøng thöù tö.  Naêm Thaùi Thöôøng thöù naêm.  Naêm Thaùi Thöôøng thöù saùu.  Naêm Thaùi Thöôøng thöù baûy | **Baéc Löông (tt)**  Naêm Huyeàn Thuûy thöù taùm.  Naêm Huyeàn Thuûy thöù chín.  Naêm Huyeàn Thuûy thöù  möôøi, ngaøi Ñ a ø m - v o â - saám dòch kinh ñeán naêm nay ñeàu heát.  Naêm Huyeàn Thuûy thöù möôøi moät. | **Taây Taàn (tt)**  Naêm Vónh  Khang thöù taùm.  Naêm Vónh  Khang thöù chín.  Naêm Vónh  Khang thöù möôøi.  Naêm Vónh  Khang thöù möôøi moät. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Naêm Quyù Hôïi, Toáng Pheá Ñeá Nghóa Phuø laø con cuûa Toáng Voõ Ñeá ñoåi nieân hieäu laø Caûnh Bình thaùng naêm bò pheá, thaùng taùm Long leân ngoâi. Naêm Giaùp Tyù, ñôøi Toáng Vaên Ñeá Nghóa Long laø con thöù hai cuûa Voõ Ñeá ñoåi nieân hieäu Ngöôn Gia.*  *Naêm AÁt Söûu, naêm Ngöôn Gia thöù hai.*  *Naêm Bính Daàn, naêm Ngöôn Gia thöù ba.*  *Naêm Ñinh Maõo, naêm Ngöôn Gia thöù tö.*  *Naêm Maäu Thìn, naêm Ngöôn Gia thöù naêm.*  *Naêm Kyû Tî, naêm Ngöôn Gia thöù saùu* | *Nguïy Thaùi Voõ leân ngoâi.*  *Ñoåi nieân hieäu laø Thuûy Quang thöù nhaát, ngaøi Khaáu Thieân Sö Khieâm Chi ñeán nöôùc Nguïy ñeå laäp Ñaïo ñaøn.*  *Naêm Thuûy Quang thöù hai.*  *Naêm Thuûy Quang thöù ba.*  *Naêm Thuûy Quang thöù tö.*  *Naêm Thaàn Gia thöù nhaát, ngaøy möôøi ba thaùng möôøi moät taát caû Hoân tinh ñeàu hieän luùc chaïng vaïng toái.*  *Naêm Thaàn Gia thöù hai.* | *Naêm Huyeàn Thuûy thöù möôøi hai.*  *Naêm Huyeàn Thuûy thöù möôøi ba.*  *Naêm Huyeàn Thuûy thöù möôøi boán.*  *Naêm Thöøa*  *Huyeàn thöù nhaát.*  *Naêm Thöøa*  *Huyeàn thöù hai.*  *Naêm*  *Nghóa Hoøa thöù nhaát.*  *Naêm Nghóa Hoøa thöù hai.* | *Naêm Vónh*  *Khang thöù möôøi hai.*  *Naêm Vónh*  *Khang thöù möôøi ba.*  *Naêm Vónh*  *Khang thöù möôøi boán.*  *Naêm Vónh*  *Khang thöù möôøi laêm.*  *Naêm Vónh*  *Khang thöù möôøi saùu.*  *Naêm Vónh*  *Khang thöù möôøi baûy.*  *Moäc Maït leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu laø Vónh Hoøa.* |
| *Naêm Canh Ngoï, naêm Ngöôn Gia thöù baûy.*  *Naêm Taân Muøi, naêm Ngöôn Gia thöù taùm* | *Naêm Thaàn Gia thöù ba.* | *Naêm Nghóa Hoøa thöù ba* |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Naêm Nhaâm*  *Thaân, naêm Ngöôn Gia thöù chín.*  *Naêm Quyù Daäu, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi.*  *Naêm Giaùp Tuaát, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi moät.*  *Naêm AÁt Hôïi, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi hai.*  *Naêm Bính Tyù, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi ba.*  *Naêm Ñinh Söûu, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi boán.*  *Naêm Maäu Daàn, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi laêm.*  *Naêm Kyû Maõo, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi saùu.* | *Naêm Thaàn Gia thöù tö, ôû Chaâu Traán taát caû ñeàu laäp Ñaïo ñaøn moãi laàn chöùa ñöôïc hai traêm ngöôøi.*  *Naêm DuyeânHoøa thöù nhaát.*  *Naêm DuyeânHoøa thöù hai.*  *Naêm DuyeânHoøa thöù ba.*  *Naêm Thaùi Duyeân thöù nhaát.*  *Naêm Thaùi Duyeân thöù hai.*  *Naêm Thaùi Duyeân thöù ba.*  *Naêm Thaùi Duyeân thöù tö.*  *Naêm Thaùi Duyeân, vua Thaùi Voõ ñích thaân ñi Taây chinh.* | *Kieàn leân ngoâi laø con cuûa Toán, laáy nieân hieäu laø Vónh Hoøa thöù nhaát.*  *Naêm Vónh Hoøa thöù hai.*  *Naêm Vónh Hoøa thöù ba.*  *Naêm Vónh Hoøa thöù tö, Ñaøm-voâ- saám bieát tröôùc soá maïng mình, vieân tòch ngaøy naêm naøy.*  *Naêm Vónh Hoøa thöù naêm.*  *Naêm Vónh Hoøa thöù saùu.*  *Naêm Vónh Hoøa thöù baûy.*  *Naêm Vónh Hoøa thöù taùm.*  *Naêm Vónh Hoøa thöù chín, naêm naøy bò nhaø Nguïy dieät, Löông leân ngoâi. Nhaø Baéc Löông trò vì ñöôïc boán möôi ba naêm.*  *(Baéc Löông ñeán ñaây laø heát)* | *Naêm Vónh Hoøa thöù hai, bò Haùch Lieân Thò nhaø Haï dieät saùp nhaäp ngaøy nhaø Nguïy. Nhaø Taây Taàn trò vì ñöôïc boán möôi boán naêm.*  *(Taây Taàn ñeán ñaây laø heát)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **NHAØ TOÁNG (tt)**  *Naêm Canh Thìn, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi baûy.*  *Naêm Taân Tî, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi taùm.*  *Naêm Nhaâm Ngoï, naêm Ngöôn Gia thöù möôøi chín.*  *Naêm Quyù Muøi, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi.*  *Naêm Giaùp Thaân, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi moát.*  *Naêm AÁt Daäu, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi hai.*  *Naêm Bính Tuaát, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi ba.*  *Naêm Ñinh Hôïi, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi tö.* | **NHAØ NGUÏY (tt)**  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù nhaát.*  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù hai.*  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù ba.*  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù tö.*  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù naêm.*  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù saùu.*  *Naêm thöù baûy, phaù chuøa thaùp dieät Phaät phaùp.*  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù taùm.* |
| *Naêm Maäu Tyù, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi laêm.*  *Naêm Kyû Söûu, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi saùu.*  *Naêm Canh Daàn, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi baûy.*  *Naêm Taân Maõo, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi taùm.*  *Naêm Nhaâm Thìn, naêm Ngöôn Gia thöù hai möôi chín.*  *Naêm Quyù Tî, naêm Ngöôn Gia thöù ba möôi, thaùng hai vua baêng haø. Thaùi töû Thieäu leân ngoâi. Thaùng boán Thieäu bò gieát, em thieäu leân ngoâi, laáy nieân hieäu laø Thaùi Sô.* | *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù chín.*  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù möôøi.*  *Naêm Thaùi Bình Chaân Quaân thöù möôøi moät, gieát Thoâi Haïo.*  *Naêm Chaùnh Bình thöù nhaát.*  *\* Nguïy Vaên Thaønh leân ngoâi ñoåi nieân hieäu laø Höng An thöù nhaát. Naêm Höng An thöù hai.*  *Naêm Höng Quang thöù nhaát. Naêm Thaùi An thöù nhaát.*  *Naêm Thaùi An thöù hai. Naêm Thaùi An thöù ba. Naêm Thaùi An thöù tö. Naêm Thaùi An thöù naêm. Naêm Hoøa Bình thöù nhaát* |

|  |  |
| --- | --- |
| * *Naêm Giaùp Ngoï, ñôøi Toáng Hieáu Voõ Ñeá teân Tuaán, laáy nieân hieäu laø Hieáu Kieán thöù hai.*   *Naêm AÁt Muøi, naêm Hieáu Kieán thöù hai.*  *Naêm Bính Thaân, naêm Hieáu Kieán thöù ba.*  *Naêm Ñinh Daäu, naêm Ñaïi Minh thöù nhaát.*  *Naêm Maäu Tuaát, naêm Ñaïi Minh thöù hai.*  *Naêm Kyû Hôïi, naêm Ñaïi Minh thöù ba.*  *Naêm Canh Tyù, naêm Ñaïi Minh thöù tö, ôû Quaûng Chaâu taëng con traâu ba söøng. Haø Nam taëng con ngöïa bieát muùa. Tieâu taëng muõi teân Hoä.*  *Naêm Taân Söûu, naêm Ñaïi Minh thöù naêm.*  *Naêm Nhaâm Daàn, naêm Ñaïi Minh thöù saùu.*  *Naêm Quyù Maõo, naêm Ñaïi Minh thöù baûy, con cuûa Nguïy Voõ Ñeá laø Ng- hieäp leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu Vónh Quang thöù nhaát, sau ñoåi Caûnh Hoøa thöù nhaát.*   * *Naêm Giaùp Thìn, naêm Ñaïi Minh thöù taùm, thaùng möôøi hai, Nghieäp bò pheá. Em Nghieäp laø Hoaëc töï Höu Bænh leân ngoâi töùc Nguïy Minh Ñeá, ñoåi nieân hieäu Naêm AÁt Tî, naêm Thaùi Thuûy thöù nhaát.*   *Naêm Bính Ngoï, naêm Thaùi Thuûy thöù hai.* | *Naêm Hoøa Bình thöù hai.*  *Naêm Hoøa Bình thöù ba, Chieâu Huyeàn Sa-moân Xöù Ñaøng Dieäu möøng Tam baûo laïi ñöôïc höng thònh, beøn ñeán ôû Thaïch Quaät taïi Baéc Ñaøi, ñíchthaân dòch kinh Tònh Ñoä Tam-muoäi moät quyeån, Phoù Phaùp Taïng truyeän boán quyeån ñeå truyeàn baù ôû ñôøi töôïng phaùp.*  *Naêm Hoøa Bình thöù tö.*  *Naêm Hoøa Bình thöù naêm.*  *Naêm Hoøa Bình thöù saùu.*  *Hieán Vaên Ñeá leân ngoâi ñoåi nieân hieäu laø Thieân An.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Naêm Ñinh Muøi, naêm Thaùi Thuûy thöù ba.*  *Naêm Maäu Thaân, naêm Thaùi Thuûy thöù tö.*  *Naêm Kyû Daäu, naêm Thaùi Thuûy thöù naêm.*  *Naêm Canh Tuaát, naêm Thaùi Thuûy thöù saùu.*  *Naêm Taân Hôïi, naêm Thaùi Thuûy thöù baûy.*  *Naêm Nhaâm Tyù, naêm Thaùi Döï thöù nhaát, con cuûa Minh Ñeá laø Duïc leân ngoâi ñoåi nieân hieäu.*  *Naêm Quyù Söûu, naêm Ngöôn Huy thöù nhaát.*  *Naêm Giaùp Daàn, naêm Ngöôn Huy thöù hai.*  *Naêm AÁt Maõo, naêm Ngöôn Huy thöù ba. Coù keû teân Töø Thaûn ôû Ñoâng Hoaøn coù vôï mang thai, con ôû trong buïng bieát keâu khoùc.*  *Naêm Bính Thìn, naêm Ngöôn Huy thöù tö.*  *Naêm Ñinh Tî, Thuaän Ñeá Hoaøi leân ngoâi laø em cuûa Duïc, ñoåi nieân hieäu laø Thaêng Minh thöù nhaát.*  *Naêm Maäu Ngoï, naêm Thaêng Minh thöù hai, nhöôøng ngoâi cho vua Teà.* | *Naêm Hoaøng Höng thöù nhaát. Naêm Hoaøng Höng thöù hai. Naêm Hoaøng Höng thöù ba.*  *Naêm Hoaøng Höng thöù tö.*  *Hieáu Vaên Ñeá leân ngoâi ñoåi nieân hieäu laø Dieân Höng.*  *Naêm Dieân Höng thöù hai, ngaøi Kieát- ca-daï laø Taêng Chính Xöù Ñaøm Dieäu dòch caùc kinh Taïp Baûo Taïng… boán boä goàm hai möôi quyeån ghi ñaày ñuû trong Nguïy Theá Luïc.*  *Naêm Dieân Höng thöù ba.*  *Naêm Dieân Höng thöù tö. Naêm Dieân Höng thöù naêm.*  *Naêm Thöøa Minh thöù nhaát. ÔÛ Baéc Ñaøi coù hôn moät traêm chuøa, hôn hai ngaøn Taêng ni. Khaép boán phöông coù saùu ngaøn boán traêm baûy möôi taùm chuøa, baûy möôi baûy ngaøn hai traêm naêm möôi Taêng ni thaáy ghi trong söû nöôùc Nguïy.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù nhaát. Naêm Thaùi Hoøa thöù hai.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Nhaø Teà**   * *Naêm Kyû Muøi, ñôøi Teà Cao Ñeá Thaønh laáy nieân hieäu laø Kieán Ngöôn thöù nhaát.*   *Naêm Canh Thaân, naêm Kieán Ngöôn thöù hai.*  *Naêm Taân Daäu, naêm Kieán Ngöôn thöù ba.*  *Naêm Nhaâm Tuaát naêm Kieán Ngöôn thöù tö.*  *Naêm Quyù Hôïi, naêm Kieán Ngöôn thöù naêm.*   * *Naêm Giaùp Tyù, Teà Voõ Ñeá teân Traùnh leân ngoâi laø con cuûa Cao Ñeá ñoåi nieân hieäu Vónh Minh thöù nhaát. Naêm AÁt Söûu, naêm Vónh Minh thöù hai.*   *Naêm Bính Daàn, naêm Vónh Minh thöù ba.*  *Naêm Ñinh Maõo, naêm Vónh Minh thöù tö, ngaøy moät thaùng ba coù moät hoøn ñaù naëng hôn maáy möôi hoäc noåi treân maët nöôùc töø bieån theo soâng troâi ngaøy, laáy leân taïc thaønh toøa ngoài töôïng Phaät, cao hôn ba thöôùc.* | *Naêm Thaùi Hoøa thöù ba.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù tö.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù naêm. Naêm Thaùi Hoøa thöù saùu. Naêm Thaùi Hoøa thöù baûy.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù taùm.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù chín. Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi. Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi moät.*  *Naêm Thaùi Hoøa 12. Kyù Chaâu ñem taëng con choàn chín ñuoâi beøn laøm leã Ñaïi xaù cho raát ñoâng toäi nhaân.* |
| *Naêm Maäu Thìn, naêm Vónh Minh thöù naêm, thaùng moät Giao Chaâu hieán taëng moät haït chaâu lôùn cao ñeán hai taác ñuû ñeå khaéc moät töôïng Phaät ngoài. Thaùng naêm, ôû Chi lan coù thaày Sa-moân chöùng ñöôïc ba quaû.* | *Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi ba.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Naêm Kyû Tî, naêm Vónh Minh thöù saùu. Thaùng saùu Ñoâng Döông hieán taëng saùu con ruøa döôùi buïng coù neùt chöõ, Chuøa Thieàn Linh treân caây phöôùng phoùng ra aùnh saùng.*  *Naêm Canh Ngoï, naêm Vónh Minh thöù baûy.*  *Naêm Taân Muøi, naêm Vónh Minh thöù taùm.*  *Naêm Nhaâm Thaân, naêm Vónh Minh thöù chín.*  *Naêm Quyù Daäu, naêm Vónh Minh thöù möôøi.*  *Naêm Giaùp Tuaát, naêm Long Xöông thöù nhaát, thaùng baûy vua baêng haø, Thaùi töû Xöôùc leân ngoâi. Thaùng möôøi em Xöôùc laø taân An Vöông Chieâu Vaên leân ngoâi. Thaùng möôøi hai, chuù cuûa Chieâu Vaên laø Loan leân ngoâi. Naêm AÁt Hôïi, naêm Dieân Hi thöù nhaát.*  *Naêm Bính Tyù, naêm Dieân Hi thöù hai.*  *Naêm Ñinh Söûu, naêm Dieân Hi thöù ba.*  *Naêm Maäu Daàn, naêm Dieân Hi thöù tö.*  *\* Naêm Kyû Maõo, naêm Vónh Thaùi thöù nhaát, Ñoâng Hoân Haàu Baûo Quyeån leân ngoâi.* | *Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi boán. Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi laêm. Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi saùu.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi baûy, dôøi Toå Mieáu veà Laïc döông.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi taùm.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù möôøi chín. Ñaïi xaù, cheá taïo aùo maõo, ñònh chöông phuïc (leã phuïc), laäp moân ñeä khaép boán phöông, ban luaät noùi ñuùng aâm ngöõ, söûa ñoåi vieäc caát nhaéc quan chöùc; hoï Nguyeân söûa ñoåi Leã nhaïc.*  *Naêm Thaùi Hoøa thöù hai möôi. Naêm Thaùi Hoøa thöù hai möôi moát. Naêm Thaùi Hoøa thöù hai möôi hai. Naêm Thaùi Hoøa thöù hai möôi ba.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Naêm Canh Thìn, naêm Vónh Ngöôn thöù nhaát.*  *Naêm Taân Tî, naêm Trung Höng thöù nhaát, Nam Khang Vöông Baûo Dung leân ngoâi ñoåi nieân hieäu treân vaø nhöôøng ngoâi cho nhaø Löông.*  **Nhaø Löông**  *Naêm Nhaâm Ngoï, ñôøi Löông Voõ Ñeá, teân Dieãn, nieân hieäu Thieân Giaùm thöù nhaát, ñoùng ñoâ ôû Kieán Khang. Naêm Quyù Muøi, naêm Thieân Giaùm thöù hai, Sa-moân Maïn-ñaø-la dòch ngaøy ba boä kinh Baûo Vaân... goàm möôøi quyeån.*  *Naêm Giaùp Thaân, naêm Thieân Giaùm thöù ba, Sa-moân Taêng Thaïnh dòch ngaøy Giaùo Giôùi Tyø-kheo Phaùp moät quyeån. Sa-moân Ñaïo Hoan dòch Chuùng Kinh Yeáu Laõm Phaùp moät quyeån.*  *Naêm AÁt Daäu, naêm Thieân Giaùm thöù tö.*  *Naêm Bính Tuaát, naêm Thieân Giaùm thöù naêm.*  *Naêm Ñinh Hôïi, naêm Thieân Giaùm thöù saùu*  *Naêm Maäu Tyù, naêm Thieân Giaùm thöù baûy, vua ra leänh cho Sa-moân Taêng Maân... ôû Trang Nghieâm*  *soaïn chuùng kinh yeáu vaø ghi muïc luïc thaønh taùm möôi taùm quyeån.*  *Naêm Kyû Söûu, naêm Thieân Giaùm thöù taùm* | *Nguïy Tuyeân Voõ leân ngoâi, laø con cuûa Hieáu Vaên, ñoåi nieân hieäu laø Caûnh Minh.*  *Naêm Caûnh Minh thöù hai, ngaøi Ñaøm-ma-löu-chi ôû Baïch maõ taïi Laïc döông, dòch cho vua Tuyeân Ñeá Kinh Nhö Lai Nhaäp Chö Phaät Caûnh Giôùi, hai quyeån.*  *Naêm Caûnh Minh thöù ba. Naêm Caûnh Minh thöù tö.*  *Naêm Chaùnh Thuûy moät, ngaøi Ñaøm- ma-löu-chi dòch ngaøy Kinh Tín Löïc Nhaäp AÁn Phaùp Moân, naêm quyeån, ñeán hai naêm môùi ngaøy.*  *Naêm Chaùnh Thuûy thöù hai. Naêm Chaùnh Thuûy thöù ba. Naêm Chaùnh Thuûy thöù tö*  *Naêm Vónh Bình thöù nhaát, töùc naêm Chaùnh Thuûy thöù naêm, thì Thaäp Ñòa Luaän möôøi hai quyeån, Baûo Tích kinh boán hoaëc ba quyeån, Phaùp Hoa Kinh Luaät moät quyeån ñeàu do ngaøi Laëc-na-ma-ñeà dòch. Coøn ngaøi Boà-ñeà-löu-chi dòch boä Tam Cuï Tuùc Luaän, moät quyeån.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Naêm Canh Daàn, naêm Thieân Giaùm thöù chín.*  *Naêm Taân Maõo, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi.*  *Naêm Nhaâm Thìn naêm Thieân Giaùm thöù möôøi moät, ngaøi Taêng-giaø-baø- la dòch kinh A-duïc Vöông möôøi quyeån.*  *Naêm Quyù Tî, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi hai.* | *Naêm Vónh Bình thöù hai, ngaøi Boà- ñeà-löu-chi dòch Kim Cang Baùt-nhaõ Kinh moät quyeån, luaän ba quyeån. nhaø cuûa Hoà Töôùng Quoác taïi Laïc döông.*  *Naêm Vónh Bình thöù ba Naêm Vónh Bình thöù tö. Naêm Dieân Xöông thöù nhaát.* |
| *Naêm Giaùp Ngoï, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi ba.*  *Naêm AÁt Muøi, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi boán, vua ra leänh cho Sa-moân Taêng Thieän ôû An laïc soaïn Muïc Luïc caùc Kinh goàm boán quyeån, vaø ngaøi Taêng Giaø dòch Giaûi Thoaùt Ñaïo kinh goàm möôøi ba quyeån.*  *Naêm Bính Thaân, naêm Thieân Giaùm möôøi laêm, vua ra leänh cho Sa-moân Baûo Xöông soaïn Kinh Luaät Dò Töôùng goàm naêm möôi moát quyeån. Ngaøi Moäc Ñaïo Hieàn dòch Kinh Öu Laâu Taàn Loa moät quyeån.*  *Naêm Ñinh Daäu, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi saùu, vua ra leänh cho Sa- moân Baûo Xöông soaïn caùc kinh Phaät Danh. Thaùng saùu deïp boû Ñaïo Só Quaùn ôû caùc Chaâu.* | *Naêm Dieân Xöông thöù hai, söû nhaø Nguïy cheùp raèng: Naêm naøy tính chung caû nöôùc Taøu coù ñeán möôøi ba ngaøn baûy traêm hai möôi baûy ngoâi chuøa mieáu chöùa Taêng Ni maø chæ caùch naêm Thöøa Minh hôn ba möôi naêm. Ngaøi Boà-ñeà-löu-chi ôû Laïc döông dòch ngaøy Nhaäp-laêng- giaø kinh möôøi quyeån.*  *Naêm xieân thöù tö*  *Naêm Dieân Xöông thöù ba, ngaøi Boà- ñeà-löu-chi ôû Laïc döông dòch ngaøy Thaâm Maät Giaûi Thoaùt kinh, naêm quyeån.*  *Ngaøi Boà-ñeà-löu-chi ôû Laïc döông dòch Phaùp Taäp kinh boán quyeån.*  *Nguïy Hieáu Minh leân ngoâi, laø con cuûa Tuyeân Voõ, ñoåi nieân hieäu laø Hi Bình. Xaây chuøa Vónh ninh. Sai Sa-moân hueä Sinh ñi söù nöôùc Taây Vöùc thænh kinh, baûy naêm sau môùi trôû veà, ñöôïc moät traêm baûy möôi boä kinh luaän, löu haønh treân ñôøi.*  *Naêm Hi Bình hai Thaùi Haäu laø Hoà Thò leân caàm quyeàn.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Naêm Maäu Tuaát, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi baûy, vua ra leänh Sa-moân Baûo Xöông soaïn chuùng Kinh chuùng coù boán quyeån, ngaøi Taêng Giaø dòch Vaên-thuø Vaán Kinh muïc luïc, moät quyeån.*  *Naêm Kyû Hôïi, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi taùm, vua ra leänh Sa-moân Baûo Xöông soaïn ra Danh Taêng truyeän goàm ba möôi moát quyeån.*  *Naêm Canh Tyù, naêm Taán Thoâng thöù nhaát. Ngaøi Taêng-giaø-baø-la dòch ngaøy boä Thaäp Phaùp Kinh, moät quyeån.* | *Naêm Thaàn Quy thöù nhaát, ngaøi Boà- ñeà-löu-chi ôû Laïc döông dòch boä Thaéng Tö Duy kinh, saùu quyeån.*  *Naêm Thaàn Quy thöù hai.*  *Naêm Chaùnh Quang thöù nhaát, caùc boä Ñaïi Taùt-giaø Ni-kieàn Töû kinh, möôøi quyeån, Baát Taêng Baát Giaûm kinh, hai quyeån, Sai ma Kinh hai quyeån... ñeàu do Ngaøi Boà-ñeà-löu- chi dòch theo yeâu caàu cuûa Ty Chaâu Muïc Nhöõ Nam Vöông.*  *Naêm Chaùnh Quang thöù hai.* |
| *Naêm Taân Söûu, naêm Taán Thoâng thöù hai, ngaøy hai möôi ba thaùng boán xaây chuøa Ñoàng Thaùi, laø chuøa Phaät ñaàu tieân. Vua ñích thaân ñeán leã vieáng vaø caû traêm ty sôû ñeàu trôï giuùp.*  *Naêm Nhaâm Daàn, naêm Taán Thoâng thöù ba.*  *Naêm Quyù Maõo, naêm Taán Thoâng thöù tö.*  *Naêm Giaùp Thìn, naêm Taán Thoâng thöù naêm.*  *Naêm AÁt Tî, naêm Taán Thoâng thöù saùu.* | *Naêm Chaùnh Quang thöù ba, Sa-moân Hueä Sinh suoát baûy naêm ôû ngoaïi quoác trôû veà thænh ñöôïc moät traêm baûy möôi boä kinh luaän chöõ Phaïm lieàn ñem phieân dòch vaø löu haønh treân ñôøi (theo söû Nguïy).*  *Naêm Chaùnh Quang thöù tö. Naêm Chaùnh Quang thöù naêm.*  *Naêm Hieáu Xöông thöù nhaát, töùc naêm Chaùnh Quang thöù saùu, thì Voâ Uùy ñöùc Nöõ kinh moät quyeån kim cang tam muoäi ñaø la ni kinh moät quyeån, Nhö Lai Sö Töû Hoáng kinh moät quyeån ñeàu do ngaøi Phaät-ñaø- phieán-ma dòch.*  *Naêm Hieáu Xöông thöù hai. Naêm Hieáu Xöông thöù ba.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Naêm Bính Ngoï, naêm Taán Thoâng thöù baûy.*  *Naêm Ñinh Muøi, naêm Ñaïi Thoâng thöù nhaát, xaây chuøa Ñoàng thaùi, Voõ Ñeá raát vui thích, ñoåi nieân hieäu vaø ñaïi xaù.*  *Naêm Maäu Thaân, naêm Ñaïi Thoâng thöù hai* | *Naêm Hieáu Xöông thöù tö, thaùng moät ñoåi nieân hieäu laø Thaùi Nguyeân thöù nhaát, thaùng ba Hieáu Minh baêng haø. Hoà Thaùi Haäu laäp con cuûa Laâm Thao Vöông môùi ba tuoåi leân ngoâi. Thaùng boán ñoåi nieân hieäu laø Kieán Nghóa. Nhó Chaâu Vinh gieát aáu chuùa, gieát Thaùi Haäu baét dìm xuoáng soâng, laäp Tröôøng Laïc Vöông laøm vua. Thaùng chín ñoåi nieân hieäu laø Vónh An vaø gieát Caùt Vinh. Nhó Chaâu töï*  *xöng laø Thieân Truï Vöông, caàm quyeàn chính trong nöôùc, thoáng laõnh caû traêm quan.* |
| *Naêm Kyû Daäu, naêm Trung Ñaïi Thoâng thöù nhaát, ngaøy raèm thaùng chín, vua ñi thaêm chôi chuøa Ñoàng thaùi, beøn xin töø ngoâi vua ñeå laømkeû toâi ñoøi. Ñaát ñai ruùng ñoäng baù quan ñeàu thænh caàu ngaøi ôû laïi ngoâi vua. Maõi ñeán raèm thaùng möôøi vua môùi xa giaù veà cung.* | *Naêm Vónh An thöù thöù hai. Thaùng naêm ñoåi nieân hieäu laø Hieáu Cô. Baéc Haûi Vöông laø Haïo leân ngoâi. Tröôøng Laïc Vöông boû cung ñieän phía Baéc chaïy veà giöõ Kieán Höng. Thaùng saùu ñoåi nieân hieäu laø Kieán Voõ, Baéc Haûi Vöông leân ñieän ban leänh Ñaïi xaù Nhó Chaâu laïi nghe lôøi Tröôøng Laïc ñaùnh ngaøy phía Nam, Haïo phaûi boû chaïy bò daân cheùm ñaàu daâng leân. Sau ñoåi nieân hieäu laïi laø Vónh An.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Naêm Canh Tuaát, naêm Trung Ñaïi Thoâng thöù hai.*  *Naêm Taân Hôïi, naêm Trung Ñaïi Thoâng thöù ba.* | *Naêm Vónh An thöù baba, thaùng chín Tröôøng Laïc gieát cheát Nhó Chaâu Vinh, thaùng möôøi Nhó Chaâu Theá Long laïi laäp Tröôøng Quaûng laøm vua ôû Cao Ñoâ, ñoåi nieân hieäu laø Kieán Minh, thaùng möôøi hai baét Tröôøng Laïc ñöa sang Tænh Chaâu vaø gieát ñi, coù teân thuïy laø Trang Ñeá. Veà sau Theá Long laïi pheá Quaûng Tröôøng vaø laäp Quaûng Laêng leân laøm vua.*  *Naêm Taân Hôïi, töùc naêm Vónh An thöù tö, Quaûng Laêng Vöông leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu laø Phoå Thaùi. Naêm naøy, Nhieáp Ñaïi Thöøa Luaän Baûn taùm quyeån do ngaøi Phaät-ñaø- phieán-ña dòch. Coøn boä Thaéng Tö Duy Kinh Luaän, Voâ Löôïng Thoï Öu Baø Ñeà Xaù... thì do ngaøi Boà-ñeà-löu- chi dòch.* |
| *Naêm Nhaâm Tyù, naêm Trung Ñaïi Thoâng thöù tö.*  *Naêm Quyù Söûu, naêm Trung Ñaïi Thoâng thöù naêm.* | *( Bình döông vöông leân ngoâi, nieân hieäu vónh hy thöù nhaát,töùc voõ ñeá naêm vónh hy thöù hai)* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *NHAØ LÖÔNG (tt)*  *Naêm Giaùp Daàn, naêm Trung Ñaïi Thoâng thöù saùu.* | *NHAØ TAÂY NGUÏY*  *Naêm Vónh Hi thöù ba, Voõ Ñeá ngaøy quan aûi, dôøi ñoâ veà phía Taây Tröôøng An. Ñoù laø Chu Thaùi Toå Vuõ Vaên Haéc Thaùi, töùc Taây Nguïy.* | *NHAØ ÑOÂNG NGUÏY*  *Naêm Thieân Bình thöù nhaát, Teà Thaùi Toå Cao Hoan rieâng laäp con cuûa Thanh Haø Vöông laø Thieân Kieán leân laøm vua. Dôøi ñoâ veà Vu Quaän. Ñoù laø nhaø Ñoâng Nguïy.* |
| *Naêm AÁt Maõo, naêm Ñaïi Ñoàng thöù nhaát.*  *Naêm Bính Thìn, naêm Ñaïi Ñoàng thöù hai.*  *Naêm Ñinh Tî, naêm Ñaïi Ñoàng thöù ba.*  *Naêm Maäu Ngoï, naêm Ñaïi Ñoàng thöù tö.* | *Naêm Ñaïi Thoáng thöù nhaát, Baûo Cöï leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu, töùc Vaên Ñeá, coøn Vuõ Vaên Haéc Thaùi thì laøm thöøa töôùng, laøm phuï chaùnh.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù hai, thaùng boán Cam Loä ñaàu haøng. Muøa Thu luùa khoâng chín, daân cheát ñoùi hôn phaân nöõa.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù ba.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù tö, naïp Nhöï Hoaøng Haäu.* | *Naêm Thieân Bình thöù hai, ngaøi Boà-ñeà-löu- chi dòch ngaøy Vaên-thuø Vaán Boà-ñeà Kinh, hai quyeån.*  *Naêm Thieân Bình thöù ba.*  *Naêm Thieân Bình thöù tö.*  *Naêm Nguyeân Töôïng thöù nhaát, Ca-dieáp Caùc Kinh... ba boä goàm baûy quyeån do ngaøi Nguyeät- baø-thuû-na dòch, ngaøi Baùt-nhaõ-löu-chi cuõng dòch.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Naêm Kyû Muøi, naêm Ñaïi Ñoàng thöù naêm.*  *Naêm Canh Thaân, naêm Ñaïi Ñoàng thöù saùu.*  *Naêm Taân Daäu, naêm Ñaïi Ñoàng thöù baûy.*  *Naêm Nhaâm Tuaát, naêm Ñaïi Ñoàng thöù taùm.*  *Naêm Quyù Hôïi, naêm Ñaïi Ñoàng thöù chín. Naêm Giaùp Tyù, naêm Ñaïi Ñoàng thöù möôøi. Naêm AÁt Söûu, naêm Ñaïi Ñoàng thöù möôøi moät.*  *Naêm Bính Daàn, naêm Trung Ñaïi Ñoàng thöù nhaát.*  *Naêm Ñinh Maõo, naêm Thaùi Thanh thöù nhaát. Naêm Maäu Thìn, naêm Thaùi Thanh thöù hai, Haàu Caûnh trôû maët vôùi Nguïy theo Löông, ñöôïc phong laøm Haø Nam Vöông* | *Naêm Ñaïi Thoáng thöù naêm.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù saùu.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù baûy.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù taùm.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù chín.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù möôøi, thaùng moät vua ra chieáu giaûm bôùt hình phaït, môû roäng vieäc hoïc vaø ngheà nghieäp, daïy ñoân haäu leã giaùo, deïp chöõ thaûo, boû vaên laáy chaát.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù möôøi moät.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù möôøi hai.* | *Naêm Höng Hoøa thöù nhaát, Chaùnh Phaùp Nieäm Kinh baûy möôi quyeån do ngaøi Baùt- nhaõ-löu-chi dòch Naêm Höng Hoøa thöù hai, tính chung caû nöôùc Taøu thì soá Taêng Ni ñoâng khoaûng hai traêm vaïn, coù hôn ba vaïn chuøa. Naêm naøy chæ caùch naêm Dieân Xöông chöa ñaày ba möôi naêm vaø caùch naêm Thöøa Minh hôn saùu möôi naêm.*  *Naêm Höng Hoøa thöù ba, Giaûi Thoaùt Giôùi Boån moät quyeån, Baùng Phaät Kinh moät quyeån, Nghieäp Thaønh Töïu Lu- aän moät quyeån... ñeàudo ngaøi Baùt-nhaõ Löu Chi dòch.*  *Naêm Höng Hoøa thöù nhaát, Chaùnh Phaùp Nieäm Kinh baûy möôi quyeån do ngaøi Baùt- nhaõ-löu-chi dòch Naêm Höng Hoøa thöù hai, tính chung caû nöôùc Taøu thì soá Taêng Ni ñoâng khoaûng hai traêm vaïn, coù hôn ba vaïn chuøa.*  *Naêm naøy chæ caùch naêm Dieân Xöông chöa ñaày ba möôi naêm vaø caùch naêm Thöøa Minh hôn saùu möôi naêm.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | *Naêm Ñaïi Thoáng thöù möôøi ba.* | *Naêm Höng Hoøa thöù ba, Giaûi Thoaùt Giôùi Boån moät quyeån, Baùng Phaät Kinh moät quyeån, Nghieäp Thaønh Töïu Lu- aän moät quyeån... ñeàudo ngaøi Baùt-nhaõ Löu Chi dòch.*  *Naêm Höng Hoøa thöù tö.* |
|  |  | *Naêm Voõ Ñònh thöù nhaát.* |
|  |  | *Naêm Voõ Ñònh thöù hai.* |
|  | *Naêm Ñaïi Thoáng thöù möôøi boán.* | *Naêm Voõ Ñònh thöù ba. Naêm Voõ Ñònh thöù tö.* |
|  |  | *Naêm Voõ Ñònh thöù naêm.* |
|  |  | *Naêm Voõ Ñònh thöù saùu.* |
| *Naêm Kyû Tî, naêm Thaùi Thanh thöù ba, Haàu Caûnh laøm nghòch, thaùng naêm vua baêng haø. Giaûn Vaên leân ngoâi, Caûnh laøm Thöøa töôùng goàm thaâu muoân moái.* | *Naêm Ñaïi Thoáng thöù möôøi laêm, vua ra chieáu döïa theo leã xöa Nam Nöõ phaûi ñi khaùc ñöôøng.* | *Naêm Voõ Ñònh thöù baûy, Ñoâng Nguïy nhöôøng ngoâi cho Cao Teà.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Naêm Canh Ngoï, naêm Ñaïi Baûo thöù nhaát, Töông Ñoâng Vöông chaâu Giang Laêng ñöôïc Giaûn Vaên ngaàm môøi laøm Töôùng Quoác giuùp nöôùc.*  *Naêm Taân Muøi, naêm Chaùnh Nguyeân thöù nhaát. Caûnh pheá boû vua laäp Giaûn laøm vua, ñoåi nieân hieäu laø Thaùi Thuûy. Caûnh gieát Giaûn roài leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu laø Thöøa Thaùnh. Naêm Nhaâm Thaân, Töông Ñoâng chaâu Giang Laêng cuõng xöng Ñeá, ñaët nieân hieäu laø Thieân Chaùnh. Voõ Laêng chaâu Thuïc cuõng leân ngoâi, ñoåi nieân hieäu.*  *Naêm Quyù Daäu, naêm Thieân Chaùnh thöù hai.* | *Naêm Ñaïi Thoáng thöù möôøi saùu.*  *Naêm Ñaïi Thoáng thöù möôøi baûy.*  *Naêm Tieàn Ngöôn thöù nhaát, Pheá Ñeá leân ngoâi.*  *Naêm Tieàn Ngöôn thöù hai, thaùng boán vua sai Ñaïi töôùng quaân Nguïy An Coâng UÙy Trì ñaùnh Thuïc, thaùng taùm baét caàm tuø Taàn Vöông Tuùc Vi ñöa veà Tröôøng An.* | *Nhaø Teà*  *Naêm Thieân Baûo thöù nhaát, con thöù hai cuûa Cao Hoan laø Döông leân ngoâi, töùc Teà Vaên Tuyeân Ñeá.*  *Naêm Thieân Baûo thöù hai.*  *Naêm Thieân Baûo thöù ba.*  *Naêm Thieân Baûo thöù tö.* |
| *Naêm Giaùp Tuaát, naêm Thieân Chaùnh thöù ba, thaùng möôøi moät Bình Giang Laêng ngaøy ñaát Nhaïc Döông, ñoù laø nhaø Haäu Löông nöôùc Phuø Dung* | *Naêm Haäu Ngöôn thöù nhaát, Teà Vöông Khuyeách leân ngoâi. Thaùng möôøi vua sai Truï Quoác Yeân Quoác Coâng ñaùnh Giang Laêng gieát cheát Töông Ñoâng Vöông.* | *Naêm Thieân Baûo thöù naêm* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Naêm AÁt Hôïi, naêm Thieân Chaùnh thöù tö, thaùng ba ñöa baûn ñoà, saùch vôû cuûa nöôùc Löông ñeán Tröôøng An vaø bò Taây Nguïy dieät.*  *Naêm Bính Tyù, naêm Thieân Chaùnh thöù naêm.* | *Naêm Haäu Ngöôn thöù hai.*  **Nhaø Traàn**  *Naêm Vónh Ñònh thöù nhaát, Baù Tieân leân ngoâi noái tieáp nhaø Löông Maït, vaãn ñoùng ñoâ ôû Kieán Khang* | *Naêm Thieân Baûo thöù saùu.*  *Naêm Thieân Baûo thöù baûy, Ñoâng Nguïy nhöôøng ngoâi cho Cao Teà.* |
| **Nhaø Chu**  *Naêm Ñinh Söûu, ñôøi Chu Maãn Ñeá, teân Giaùc, con cuûa Vuõ Vaên Haéc Thaùi, laáy nieân hieäu laø Xöng Chu.* | *Naêm Vónh Ñònh thöù hai, ngaøi Chaân Ñeá dòch Voâ Thöôïng YÙ Kinh, hai quyeån.* | **Nhaø Teà**  *Naêm Thieân Baûo thöù taùm, Nguyeät Ñaêng Tam-muoäi Kinh möôøi moät quyeån do Na-lieân- da-xaù dòch ngaøy.* |
| *Naêm Maäu Daàn, naêm Xöng Chu thöù hai, boû Giaùc, laäp anh doøng thöù cuûa Giaùc laø Duïc, töùc Minh Ñeá, laáy nieân hieäu laø Voõ Thaønh thöù nhaát.*  *Naêm Kyû Maõo, naêm Voõ Thaønh thöù hai.* | *Naêm Vónh Ñònh thöù ba, laäp theá A-tyø-ñaøm möôøi quyeån, ngaøi Chaân Ñeá dòch.*  *Naêm Vónh Ñònh thöù tö.* | *Naêm Thieân Baûo thöù chín, Ñaïi Bi Kinh naêm quyeån, ngaøi Da Xaù dòch ngaøy.* |
| *Naêm Canh Thìn, naêm Voõ Thaønh thöù ba, Voõ Ñeá Ung leân ngoâi, laø em Minh Ñeá.* |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *\* Naêm Taân Tî, ñôøi Voõ Ñeá Ung, nieân hieäu Baûo Ñònh thöù nhaát.*  *Naêm Nhaâm Ngoï, naêm Baûo Ñònh thöù hai.*  *Naêm Quyù Muøi, naêm Baûo Ñònh thöù ba.* | *\* Naêm Thieân Gia thöù nhaát, Thieán leân ngoâi.*  *Naêm Thieân Gia thöù hai.* | *\* Naêm Thieân Baûo thöù möôøi, thaùng moät nieân hieäu Caøn Minh thöù nhaát, con cuûa Döông laø AÂn leân ngoâi. Thaùng taùm, naêm Hoaøng Kieán thöù nhaát, em cuûa Döông laø Dieãn leân ngoâi.* |
| *Naêm Giaùp Thaân, naêm Baûo Ñònh thöù tö, ngaøi Xaø-na-da-xaù dòch ngaøy Phaät Ñaûnh Chuù Tinh Coâng Naêng moät quyeån.*  *Naêm AÁt Daäu, naêm Baûo Ñònh thöù naêm.* | *Naêm Thieân Gia thöù ba.*  *Naêm Thieân Gia 4, Nhieáp Ñaïi Thöøa Luaän möôøi laêm hay möôøi hai quyeån do ngaøi Chaân Ñeá dòch*  *Naêm Thieân Gia thöù naêm.* | *\* Naêm Ñaïi Ninh thöù nhaát, Dieãn taï theá, em laø Traïm leân ngoâi.*  *Naêm Haø Thanh thöù nhaát.*  *Naêm Haø Thanh thöù hai.* |
|  | *Naêm Thieân Gia thöù saùu, Thaéng Thieân Vöông Baùt-nhaõ kinh baûy quyeån do ngaøiN- guyeät-baø-thuû-na dòch.* | *Naêm Haø Thanh 3, Phaùp Thaéng A-tyø-ñaøm baûy quyeån do Na-lieân- ñeà-da-xaù dòch.*  *Naêm Thieân Thoáng thöù nhaát, con cuûa Traïm laø Vó leân ngoâi.* |
| *Naêm Bính Tuaát, naêm Thieân Hoøa thöù nhaát.*  *Naêm Ñinh Hôïi, naêm Thieân Hoøa thöù hai.* | *Naêm Thieân Khang thöù nhaát, Huùc leân ngoâi.*  *Naêm Quang Ñaïi thöù nhaát* | *Naêm Thieân Thoáng thöù hai* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Naêm Maäu Tyù, naêm Thieân Hoøa thöù ba.*  *Naêm Kyû Söûu, naêm Thieân Hoøa thöù tö, Baø- la-moân Thieân Vaên hai möôi quyeån do ngaøi Ñaït-ma-löu-chi dòch ngaøy.*  *Naêm Canh Daàn, naêm Thieân Hoøa thöù naêm, Ñaïi Thöøa Ñoàng Taùnh Kinh boán quyeån do ngaøi Xaø-na-da-xaù dòch.*  *\_Naêm Taân Maõo, naêm Thieân Hoøa thöù saùu, Ñònh YÙ Thieân Töû Sôû Vaán Kinh naêm quyeån do ngaøi Xaø-na-da-xaù dòch.*  *Naêm Nhaâm Thìn, naêm Kieán Ñöùc thöù nhaát, Nhö Lai Trí Baát Tö Nghì Trí kinh ba quyeån, Baûo Tích kinh ba quyeån do ngaøi Xaø- na-quaät-ña dòch.*  *Naêm Quyù Tî, naêm Kieán Ñöùc thöù hai.*  *Naêm Giaùp Ngoï, naêm Kieán Ñöùc thöù ba, boû hai Giaùo, phaù chuøa thaùp.*  *Naêm AÁt Muøi, naêm Kieán Ñöùc thöù tö.* | *Naêm Quang Ñaïi thöù hai.*  *Naêm Thaùi Kieán thöù nhaát.*  *Naêm Thaùi Kieán thöù hai.*  *Naêm Taân Maõo, naêm Thaùi Kieán thöù ba.*  *Naêm Nhaâm Thìn, naêm Thaùi Kieán thöù tö.*  *naêm Thaùi Kieán thöù naêm.*  *, naêm Thaùi Kieán thöù saùu.*  *naêm Thaùi Kieán thöù baûy.* | *Naêm Thieân Thoáng thöù ba, Nguyeät Taïng Kinh möôøi hai quyeån, Na-lieân-ñeà-da-xaù dòch ngaøy.*  *Naêm Thieân Thoáng thöù tö, Boà-taùt Kieán Baûo Tam-muoäi Kinh möôøi moät quyeån, Na-lieân- ñeà-da-xaù dòch.*  *Naêm Thieân Thoáng thöù naêm.*  *Naêm Voõ Bình thöù nhaát. Ñaïi vaân luaân thænh vuõ kinh quyeån do na ñeà da\_xaù dòch sa moân vieân*  *Naêm Voõ Bình thöù hai. Naêm Voõ Bình thöù ba. Naêm Voõ Bình thöù tö.*  *Naêm Voõ Bình thöù naêm.*  *Naêm Voõ Bình thöù saùu, nhoùm Sa-moân Trí Chaâu... goàm möôøi moät vò sang Taây Vöùc tìm thænh kinh Luaän Phaät.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *–Naêm Bính Thaân, naêm Kieán Ñöùc thöù naêm.*  *Naêm Ñinh Daäu, naêm Kieán Ñöùc thöù saùu.*  *Naêm Maäu Tuaát, ñôøi Tuyeân Ñeá, teân Phuù, laø con cuûa Voõ Ñeá, nieân hieäu Tuyeân Chaùnh.* | *–, naêm Thaùi Kieán thöù taùm.*  *, naêm Thaùi Kieán thöù chín.*  *, naêm Thaùi Kieán thöù möôøi.* | *–Naêm Long Hoùa thöù nhaát.*  *Naêm Thöøa Quang thöù nhaát, con cuûa Vó laø Hoaøn leân ngoâi vaø bò nhaø Chu dieät, ñöôïc phong laøm OÂn Quoác Coâng.* |
| *Naêm Kyû Hôïi, thaùng moät ñoåi nieân hieäu laø Ñaïi Thaønh, thaùng hai laïi ñoåi laø Ñaïi Töôïng. Naêm Canh Tyù, naêm Ñaïi Töôïng thöù hai.*  *Tònh Ñeá laø Xieãn leân ngoâi, laø con cuûa Tuyeân Ñeá. Sau ñoù nhöôøng ngoâi cho nhaø Ñaïi Tuøy. Lieàn chaán höng Phaät Giaùo.tam baûo* | *Naêm Kyû Hôïi, naêm Thaùi Kieán thöù möôøi moät.*  *, naêm Thaùi Kieán thöù möôøi hai.* |  |

# Nhaø Ñaïi Tuøy:

Naêm Taân Söûu, naêm Khai Hoaøng thöù nhaát. Muøa Xuaân daâng aán nhöôøng ngoâi cho nhaø Tuøy. Muøa Ñoâng, nhoùm Sa-moân Trí Chaâu (möôøi moät ngöôøi)… chôû veà ñöôïc hai traêm saùu möôi boä Kinh Luaän Baø-la-moân. Vua ra saéc chæ caùc Ty Sôû tìm ngöôøi phieân dòch.

Naêm Nhaâm Daàn, naêm Khai Hoaøng thöù hai, thì coù Nghieäp Baùo Sai naêm thaùi kieán thöù möôøi boán Bieät Kinh moät quyeån, do Quaän Thuù ôû Döông Chaâu laø Ñaøm Phaùp Trí dòch. Töôïng Ñaàu Tinh Xaù kinh moät quyeån, Ñaïi Thöøa Phöông Quaûng Toång Trì kinh moät quyeån ñeàu do Tyø- ni-ña-löu-chi dòch.

Naêm Quyù Maõo, naêm Khai Hoaøng thöù ba, Lao Coá Nöõ Kinh moät quyeån, Baùch Phaät Danh Kinh moät quyeån, Ñaïi Trang Nghieâm Phaùp Moân Kinh hai quyeån, Ñöùc Hoä Tröôûng Giaû Kinh hai quyeån, boán boä aáy goàm saùu quyeån ñeàu do Na-lieân-ñeà-da-xaù dòch.

Naêm Giaùp Thìn, naêm Khai Hoaøng thöù tö, thì Lieân Hoa Dieäu Kinh

hai quyeån, Ñaïi Vaân Luaân Thænh Vuõ Kinh hai quyeån, Löïc Trang Nghieâm Tam-muoäi Kinh ba quyeån, caû ba boä baûy quyeån ñeàu do Na-lieân-ñeà-da- xaù dòch.

Naêm AÁt Tî, naêm Khai Hoaøng thöù naêm, Ñaïi Phöông Ñaúng Nhaát Taïng Kinh möôøi laêm quyeån thì khôûi dòch töø thaùng naêm naêm thöù tö ñeán thaùng hai naêm thöù naêm môùi ngaøy do Na-lieân-ñeà-da-xaù dòch.

Naêm Bính Ngoï, naêm Khai Hoaøng thöù saùu, Ñaïi Taäp Kinh saùu möôi quyeån, Sa-moân Taêng Töïu Hoïp Ñaïi Oai Ñaêng Kinh, Baùt Phaät Danh Hieäu Kinh, Hy Höõu Giaûo Löôïng Kinh, Thieän Cung Kænh Sö Kinh, Vaên-thuø- sö-lôïi Haïnh Kinh goàm naêm quyeån ñeàu do ngaøi Xaø-na-quaät-ña dòch.

Naêm Ñinh Muøi, naêm Khai Hoaøng thöù baûy, Hö Khoâng Döïng Boà-taùt Kinh hai quyeån, Nhö Lai Phöông Tieän Thieän Xaûo Chuù Kinh moät quyeån, Baát Khoâng Quyeân Saùch Quaùn Theá AÂm Taâm Chuù Kinh moät quyeån, Kim Cang Dòch Ñaø-la-ni moät quyeån, caû boán boä goàm naêm quyeån ñeàu dongaøi Xaø-na-quaät-ña dòch.

Naêm Maäu Thaân, naêm Khai Hoaøng thöù taùm, Phaät Boån Haïnh Taäp Kinh goàm saùu möôi quyeån, khôûi dòch töø thaùng baûy naêm Khai Hoaøng thöù baûy, ñeán ñaàu naêm nay môùi ñöôïc möôøi quyeån. Thieän Cung Kænh Thieän Xaûo Chuù… caùc kinh ñeàu do Quaät-ña dòch.

Naêm Kyû Daäu, naêm Khai Hoaøng thöù chín, Phaät Boån Haïnh Taäp Kinh ñaõ dòch theâm möôøi laêm quyeån.

Naêm Canh Tuaát, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi, Phaät Boån Haïnh Taäp Kinh ñaõ dòch theâm hai möôi quyeån.

Naêm Taân Hôïi, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi moät, Phaät Boån Haïnh Taäp Kinh ñaõ dòch theâm möôøi laêm quyeån.

Tính ñaàu ñuoâi suoát naêm naêm môùi dòch ngaøy saùu möôi quyeån, ñeàu do ngaøi Xaø-na-quaät-ña dòch. Vaø laïi dòch Nguyeät Thöôïng Nöõ Kinh, Thieän Tö Ñoàng Töû hai Kinh.

Naêm Nhaâm Tyù, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi hai, Phaùp Cöï Ñaø-la-ni Kinh hai möôi quyeån do ngaøi Xaø-na-quaät-ña dòch.

Naêm Quyù Söûu, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi ba, Nguõ Thieân Nguõ Baùch Phaät Danh Kinh taùm quyeån, Töù Ñoàng Töû Tam-muoäi Kinh ba quyeån ñeàu do ngaøi Xaø-na-quaät-ña dòch.

Naêm Giaùp Daàn, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi boán, Chö Phaät Hoä Nieäm Kinh möôøi quyeån, Hieàn Hoä Boà-taùt Kinh saùu quyeån, ñeàu do ngaøi Xaø-na-quaät-ña dòch. Vua ra leänh nhoùm Sa-moân Phaùp Kinh goàm hai möôi Ñaïi Ñöùc soaïn ra Chuùng Kinh Muïc Luïc goàm baûy quyeån. Laïi ra leänh Quan Höõu Ty cho tuyeån soaïn Chuùng Kinh Phaùp Thöùc goàm möôøi

quyeån ñeå cheá öôùc Taêng Ni.

Naêm AÁt Maõo, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi laêm, Ñaïi Oai Ñöùc Ñaø-la- ni Kinh hai möôi quyeån, Quan Saùt Chö Phaùp Haïnh Kinh boán quyeån, Chö Phaùp Boån Voâ Kinh ba quyeån, Thí Duï Vöông Kinh hai quyeån, Phaùt Giaùc Tònh Taâm Kinh hai quyeån, ñeàu do ngaøi Xaø-na-quaät-ña dòch.

Naêm Bính Thìn, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi saùu, Kim Quang Minh Kinh Chuùc Luïy moät phaåm, do ngaøi Xaø-na-quaät-ña dòch.

Naêm Ñinh Tî, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi baûy, Kim Quang Minh Kinh tröôùc sau ba baûn dòch, nay goäp laøm moät boä taùm quyeån do ngaøi Sa- moân Baûo Quyù hoïp laïi. Ngaøy hai möôi boán thaùng gieâng naêm naøy, ñöùc vua Khai Hoaøng ñaõ ñeán cô sôû dòch kinh môùi ñeå nghe taáu trình.

Naêm Maäu Ngoï, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi taùm, Sieâu Theá Kinh möôøi quyeån, Quaät-ña dòch.

Naêm Kyû Muøi, naêm Khai Hoaøng thöù möôøi chín, Tam Tuï Kinh hai quyeån, Quaät Ña dòch.

Naêm Canh Thaân, naêm Khai Hoaøng thöù hai möôi, khuya ngaøy ba thaùng möôøi coù ñoäng ñaát lôùn.

Naêm Taân Daäu, naêm Nhaân Thoï thöù nhaát, ñoåi nieân hieäu naøy ngaøy moät thaùng gieâng.

Naêm Nhaâm Tuaát, naêm Nhaân Thoï thöù hai. Naêm Quyù Hôïi, naêm Nhaân Thoï thöù ba.

Naêm Giaùp Tyù, naêm Nhaân Thoï thöù tö.

Naêm AÁt Söûu, naêm Ñaïi Nghieäp thöù nhaát, Daïng Ñeá teân laø Quaûng leân ngoâi, laø con thöù hai cuûa Cao Toå Vaên Ñeá laøm vua ñöôïc möôøi ba naêm.

Naêm Bính Daàn, naêm Ñaïi Nghieäp thöù hai. Naêm Ñinh Maõo, naêm Ñaïi Nghieäp thöù ba. Naêm Maäu Thìn, naêm Ñaïi Nghieäp thöù tö. Naêm Kyû Tî, naêm Ñaïi Nghieäp thöù naêm. Naêm Canh Ngoï, naêm Ñaïi Nghieäp thöù saùu. Naêm Taân Muøi, naêm Ñaïi Nghieäp thöù baûy. Naêm Nhaâm Thaân, naêm Ñaïi Nghieäp thöù taùm.

Naêm Quyù Daäu, naêm Ñaïi Nghieäp thöù chín. Trong moät ngaøy suoát theo doøng soâng Bieän vua sai caû traêm vaïn ngöôøi moãi ngöôøi phaûi noäp moät ñaáu gaïo vaø ngaøn ñoàng tieàn.

Naêm Giaùp Tuaát, naêm Ñaïi Nghieäp thöù möôøi. Naêm AÁt Hôïi, naêm Ñaïi Nghieäp thöù möôøi moät. Naêm Bính Tyù, naêm Ñaïi Nghieäp thöù möôøi hai. Naêm Ñinh Söûu, naêm Ñaïi Nghieäp thöù möôøi ba.

# Nhaø Ñaïi Ñöôøng:

Naêm Maäu Daàn.

Naêm Kyû Maõo, naêm ñaàu nieân hieäu Voõ Ñöùc 1

Naêm Canh Thìn. Naêm Taân Tî.

Naêm Nhaâm Ngoï. Naêm Quyù Muøi. Naêm Giaùp Thaân. Naêm AÁt Daäu.

Naêm Bính Tuaát. Naêm Ñinh Hôïi. Naêm Maäu Tyù. Naêm Kyû Söûu.

Naêm Canh Daàn. Naêm Taân Maõo. Naêm Nhaâm Thìn. Naêm Quyù Tî.

Naêm Giaùp Ngoï. Naêm AÁt Muøi.

Naêm Bính Thaân. Naêm Ñinh Daäu. Naêm Maäu Tuaát. Naêm Kyû Hôïi.

Naêm Canh Tyù. Naêm Taân Söûu. Naêm Nhaâm Daàn. Naêm Quyù Maõo. Naêm Giaùp Thìn. Naêm AÁt Tî.

Naêm Bính Ngoï. Naêm Ñinh Muøi. Naêm Maäu Thaân. Naêm Kyû Daäu.

Naêm Canh Tuaát. Naêm Taân Hôïi.

Naêm Nhaâm Tyù.

*1 Phaàn nhaø Ñaïi Ñöôøng chæ ghi naêm maø khoâng ghi vieäc. Coøn naêm ñaàu nieân hieäu Voõ Ñeá ôû ñaây ghi thuoäc naêm Kyû Maõo, nhöng trong baûng caùc nieân ñaïi cuûa Haùn Vieät Töï Ñieån Hieän Ñaïi 94 laïi ghi thuoäc naêm Maäu Daàn*

SOÁ 2034 - LÒCH ÑAÏI TAM BAÛO KYÙ, Quyeån 3 208

Naêm Quyù Söûu. Naêm Giaùp Daàn. Naêm AÁt Maõo. Naêm Bính Thìn. Naêm Ñinh Tî. Naêm Maäu Ngoï. Naêm Kyû Muøi.

Naêm Canh Thaân. Naêm Taân Daäu. Naêm Nhaâm Tuaát. Naêm Quyù Hôïi.